

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
	Verordening (EG) nr. 2504/2000 van de Commissie van 15 november 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	1
	Verordening (EG) nr. 2505/2000 van de Commissie van 15 november 2000 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de zestiende deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1531/2000	3
	Verordening (EG) nr. 2506/2000 van de Commissie van 15 november 2000 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse	4
	Verordening (EG) nr. 2507/2000 van de Commissie van 15 november 2000 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm	6
*	Verordening (EG) nr. 2508/2000 van de Commissie van 15 november 2000 tot vaststelling van de bepalingen ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 104/2000 van de Raad wat betreft de werkprogramma's in de visserijsector	8
*	Verordening (EG) nr. 2509/2000 van de Commissie van 15 november 2000 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 104/2000 van de Raad wat betreft de toekenning van een financiële vergoeding voor het uit de markt nemen van bepaalde visserijproducten	11
*	Verordening (EG) nr. 2510/2000 van de Commissie van 15 november 2000 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1406/97 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 3066/95 van de Raad ten aanzien van het beheer van een contingent van voor de verkoop in het klein opgemaakt honden- en kattenvoer van GN-code 2309 10, van oorsprong uit Hongarije	16
*	Verordening (EG) nr. 2511/2000 van de Commissie van 15 november 2000 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1727/2000 van de Raad tot vaststelling van bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde graanproducten afkomstig uit Hongarije en houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1218/96	18

★ Verordening (EG) nr. 2512/2000 van de Commissie van 15 november 2000 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1685/95 tot instelling van een regeling voor de afgifte van uitvoercertificaten in de wijnsector	21
Verordening (EG) nr. 2513/2000 van de Commissie van 15 november 2000 tot wijziging van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector	24
Verordening (EG) nr. 2514/2000 van de Commissie van 15 november 2000 houdende wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen	26
Verordening (EG) nr. 2515/2000 van de Commissie van 15 november 2000 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen	27

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

2000/706/EG:

★ Besluit van de Raad van 7 november 2000 betreffende de sluiting namens de Gemeenschap van het Verdrag inzake de bescherming van de Rijn	30
Verdrag inzake de bescherming van de Rijn	31

Commissie

2000/707/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 6 november 2000 tot vaststelling van de financiële bijstand van de Gemeenschap voor de opslag in Frankrijk, Italië en het Verenigd Koninkrijk van voor de aanmaak van mond- en klauwzeervaccin bestemd antigeen en tot wijziging van Beschikking 2000/112/EG (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 3175)	38
--	----

2000/708/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 6 november 2000 tot derde wijziging van Beschikking 1999/507/EG betreffende beschermende maatregelen ten aanzien van bepaalde vliegende honden, honden en katten uit Maleisië (schiereiland) en Australië ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 3178)	41
--	----

2000/709/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 6 november 2000 betreffende de minimumcriteria die de lidstaten in acht moeten nemen bij de aanwijzing van instanties overeenkomstig artikel 3, lid 4, van Richtlijn 1999/93/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende een gemeenschappelijk kader voor elektronische handtekeningen ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 3179)	42
--	----

Mededeling aan de lezers (zie bladzijde 3 van de omslag)



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 2504/2000 VAN DE COMMISSIE
van 15 november 2000
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 november 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 november 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 november 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	104,9
	204	81,0
	999	93,0
0707 00 05	052	114,9
	628	146,0
	999	130,4
0709 90 70	052	83,4
	999	83,4
0805 20 10	204	79,7
	999	79,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	60,7
	999	60,7
0805 30 10	052	65,6
	528	28,7
	600	75,6
	999	56,6
	052	112,5
	400	284,5
0806 10 10	504	255,8
	508	410,1
	632	22,0
	999	217,0
	039	82,1
	052	87,5
	388	41,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	70,9
	404	87,7
	999	73,9
	052	83,1
	064	55,6
	999	69,3
0808 20 50	052	83,1
	064	55,6
	999	69,3

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2543/1999 van de Commissie (PB L 307 van 2.12.1999, blz. 46). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 2505/2000 VAN DE COMMISSIE
van 15 november 2000**

**tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de
zestiende deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG)
nr. 1531/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1527/2000 van de Commissie ⁽²⁾, met name op artikel 18, lid 5, derde alinea, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens Verordening (EG) nr. 1531/2000 van de Commissie van 13 juli 2000 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker ⁽³⁾, worden deelinschrijvingen gehouden voor de uitvoer van deze suiker.
- (2) Overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1531/2000 naar gelang van het geval, wordt een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de

situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten.

- (3) Na onderzoek van de offertes moeten de in artikel 1 bedoelde bepalingen worden vastgesteld voor de zestiende deelinschrijving.
- (4) Het Comité van beheer voor suiker heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de zestiende deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EG) nr. 1531/2000, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 43,657 EUR/100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 november 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 november 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 252 van 25.9.1999, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 175 van 14.7.2000, blz. 59.

⁽³⁾ PB L 175 van 14.7.2000, blz. 69.

VERORDENING (EG) Nr. 2506/2000 VAN DE COMMISSIE
van 15 november 2000

tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1527/2000 van de Commissie⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1422/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van melasse en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 785/68⁽³⁾, en met name op artikel 1, lid 2, en artikel 3, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 1422/95 is bepaald dat de cif-invoerprijs voor melasse, hierna „representatieve prijs” genoemd, wordt vastgesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 785/68 van de Commissie⁽⁴⁾. Deze prijs geldt voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 785/68.
- (2) De representatieve prijs voor melasse wordt berekend voor een plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap, namelijk Amsterdam. Bij de berekening van deze prijs moet worden uitgegaan van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt, die worden vastgesteld op grond van de noteringen of prijzen op deze markt, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit. De standaardkwaliteit van melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 785/68.
- (3) Voor de constatering van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt moet rekening worden gehouden met alle gegevens betreffende de op de wereldmarkt gedane aanbiedingen, de op belangrijke markten in derde landen geconstateerde prijzen en de in het internationale handelsverkeer tot stand gekomen verkooptransacties, waarvan de Commissie door de lidstaten of op eigen initiatief kennis heeft genomen. Krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 785/68 bij die constatering kan worden uitgegaan van een gemiddelde van verschillende prijzen wanneer dat gemiddelde beschouwd kan worden als representatief voor de werkelijke marktontwikkeling.
- (4) Er wordt geen rekening met die gegevens gehouden wanneer de goederen niet van gezonde handelskwaliteit zijn of wanneer de in de aanbieding vermelde prijs

slechts betrekking heeft op een geringe en niet voor de markt representatieve hoeveelheid. Er moet evenmin rekening worden gehouden met die aanbiedingsprijzen waarvan mag worden aangenomen dat ze niet representatief zijn voor de werkelijke marktontwikkeling.

- (5) Om gegevens te verkrijgen die vergelijkbaar zijn met die voor melasse van de standaardkwaliteit, moeten de prijzen, naar gelang van de kwaliteit van de aangeboden melasse, worden verhoogd of verlaagd op basis van de resultaten die bij toepassing van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 785/68 worden verkregen.
- (6) Een representatieve prijs kan bij uitzondering voor een beperkte tijd ongewijzigd gehandhaafd worden wanneer de Commissie geen kennis meer heeft kunnen nemen van de aanbiedingsprijs waarvan is uitgegaan voor de vorige vaststelling van de representatieve prijs, en wanneer de beschikbare aanbiedingsprijzen die niet voldoende representatief lijken te zijn voor de werkelijke marktcondities, plotselinge en aanzienlijke wijzigingen van de representatieve prijs teweeg zouden brengen.
- (7) Indien er een verschil is tussen de reactieprijs voor het betrokken product en de representatieve prijs, moeten aanvullende invoerrechten worden vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1422/95. Als de invoerrechten worden geschorst overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, moeten specifieke bedragen ter vervanging van die rechten worden vastgesteld.
- (8) Toepassing van deze bepalingen leidt tot de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de betrokken producten zoals die worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1422/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 november 2000.

⁽¹⁾ PB L 252 van 25.9.1999, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 175 van 14.7.2000, blz. 59.

⁽³⁾ PB L 141 van 24.6.1995, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB L 145 van 27.6.1968, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 november 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor melasse

(in EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product	Toe te passen recht bij invoer als gevolg van schorsing van de invoerrechten, als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, per 100 kg netto van het betrokken product ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	9,32	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	10,36	—	0

⁽¹⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 785/68.

⁽²⁾ Dit bedrag vervangt, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, het voor deze producten vastgestelde bedrag van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

VERORDENING (EG) Nr. 2507/2000 VAN DE COMMISSIE
van 15 november 2000

tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,
Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1527/2000 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 18, lid 5, derde alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De bij uitvoer van witte en ruwe suiker toe te passen restituties zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2459/2000 van de Commissie ⁽³⁾.
- (2) De toepassing van de in Verordening (EG) nr. 2459/2000 neergelegde regels op de gegevens waarover de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, geeft aanleiding tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restitutie-

ties bij uitvoer in de zin zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 2038/1999 bedoelde producten, welke niet gedenatureerd zijn, die vastgesteld zijn in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2459/2000, worden gewijzigd overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 november 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 november 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 252 van 25.9.1999, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 175 van 14.7.2000, blz. 59.

⁽³⁾ PB L 283 van 9.11.2000, blz. 6.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 november 2000 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	37,38 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	34,27 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	37,38 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	34,27 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg nettoproduct	0,4064
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	40,64
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	40,64
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	40,64
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg nettoproduct	0,4064

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 19, lid 4, van Verordening (EG) nr. 2038/1999 van de Raad.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB L 255 van 26.9.1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB L 309 van 21.11.1985, blz. 14).

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2543/1999 van de Commissie (PB L 307 van 2.12.1999, blz. 46).

**VERORDENING (EG) Nr. 2508/2000 VAN DE COMMISSIE
van 15 november 2000**

**tot vaststelling van de bepalingen ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 104/2000 van de Raad
wat betreft de werkprogramma's in de visserijsector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 104/2000 van de Raad van 17 december 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten en producten van de aquacultuur⁽¹⁾, en met name op artikel 9, lid 5, en artikel 10, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 104/2000 is bepaald dat de producentenorganisaties aan het begin van ieder visseizoen bij de bevoegde autoriteiten een door hen opgesteld werkprogramma moeten indienen voor de planning van de aanvoer en voor de preventieve regulering van het aanbod van hun leden.
- (2) De inhoud van dit werkprogramma moet worden gedefinieerd zodat de producentenorganisaties hun verplichtingen kunnen nakomen. Er moet dus duidelijk worden gepreciseerd aan welke voorwaarden de producentenorganisaties, zowel in de gewone visserij als in de aquacultuur, moeten voldoen wat betreft de afzetstrategie, het specifieke visplan en het productieplan.
- (3) De producentenorganisaties moeten zorgen voor interne discipline, zodat de uitvoering van het werkprogramma kan worden afgedwongen. De sancties met het oog daarop moeten evenredig zijn met de overtreding en moeten vooraf aan de leden worden bekendgemaakt.
- (4) Om een efficiënte toepassing van de regelingen te garanderen, moet een tijdschema worden vastgesteld voor de indiening van het werkprogramma door de producentenorganisaties en de goedkeuring ervan door de bevoegde nationale autoriteiten.
- (5) Er moet aan de producentenorganisaties een voorschot worden toegekend om een gedeelte van de kosten te dekken die in verband met het opstellen van het werkprogramma worden gemaakt.
- (6) Er dient te worden bepaald dat aan het einde van het visseizoen een verslag over de uitvoering van het werkprogramma moet worden ingediend, aan de hand waarvan de producentenorganisatie de doeltreffendheid van haar programma kan evalueren en de nationale autoriteiten kunnen bepalen of de financiële vergoeding al dan niet moet worden toegekend.
- (7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor visserijproducten,

HOOFDSTUK I

Afzetstrategie en specifiek visplan voor producentenorganisaties in de visserij

Artikel 1

Voor de in de bijlagen I en IV bij Verordening (EG) nr. 104/2000 vermelde soorten moeten in het kader van de in artikel 9, lid 1, onder a), van die verordening bedoelde afzetstrategie ten minste de volgende gegevens worden verstrekt:

- a) het aantal geregistreerde leden van de producentenorganisatie op de eerste dag van het visseizoen als omschreven in artikel 9, lid 1, van deze verordening;
- b) het aantal en het type van de vissersvaartuigen van de aangesloten leden op de eerste dag van het visseizoen;
- c) per vissoort, de hoeveelheden van de productie in het voorafgaande visseizoen en de hoeveelheden waarvoor interventie maatregelen zijn genomen;
- d) de totale omzet van de producentenorganisatie in het voorafgaande visseizoen;
- e) de aan de producentenorganisatie toegewezen quota per vissoort;
- f) de percentages vis die in het voorafgaande visseizoen via de afslag of op een andere manier zijn verkocht;
- g) het beleid voor verbetering of behoud van de kwaliteit van de producten die via de producentenorganisatie of haar leden worden afgezet;
- h) vrijwillige etikettering van de producten of andere verkoopbevorderende activiteiten;
- i) voorgestelde nieuwe afzetmogelijkheden of andere commerciële kansen.

Artikel 2

1. Onder vissoorten die een significant deel van de aanvoer van een producentenorganisatie uitmaken, wordt verstaan soorten die:

- a) als het soorten betreft waarvoor quota zijn vastgesteld overeenkomstig artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3760/92 van de Raad⁽²⁾, in het voorgaande visseizoen in hoeveelheid of in waarde ten minste 5 % van de totale productie van de producentenorganisatie uitmaakten, of

⁽¹⁾ PB L 17 van 21.1.2000, blz. 22.

⁽²⁾ PB L 389 van 31.12.1992, blz. 1.

b) als het andere soorten dan de in punt a) bedoelde quota-soorten betreft, in het voorgaande visseizoen in hoeveelheid of in waarde ten minste 10 % van de totale productie van de producentenorganisatie uitmaakten.

2. Voor de in artikel 9, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 104/2000 bedoelde vissoorten die aan de voorwaarden van lid 1 van dit artikel voldoen, moet in het specifieke visplan een indicatief tijdschema voor de aanvoer over het hele visseizoen zijn opgenomen, waarbij rekening is gehouden met de seizoenschommelingen op de markt (prijs, productie en vraag).

3. Wanneer er geen afzetmoeilijkheden zijn, en in het bijzonder wanneer geen hoeveelheden uit de markt worden genomen, kan een vereenvoudigd visplan worden ingediend.

4. Als in een lidstaat visplannen op een ander niveau worden opgesteld dan op dat van de producentenorganisaties, mag de producentenorganisatie naar die plannen verwijzen.

Het bestaan van dergelijke plannen ontslaat de producentenorganisatie echter niet van de verplichting om de in artikel 5 bedoelde maatregelen te nemen om het aanbod van haar leden te reguleren.

HOOFDSTUK II

Afzetstrategie en productieplan voor producentenorganisaties in de aquacultuur

Artikel 3

Voor de in bijlage V bij Verordening (EG) nr. 104/2000 vermelde soorten moeten in het kader van de in artikel 9, lid 1, onder a), van die verordening bedoelde afzetstrategie ten minste de volgende gegevens worden verstrekt:

- a) het aantal geregistreerde leden van de producentenorganisatie op de eerste dag van het visseizoen als omschreven in artikel 9, lid 1, van deze verordening;
- b) per soort, de hoeveelheid die in het voorgaande visseizoen is geoogst;
- c) de gemiddelde verkoopprijs van de betrokken vissoorten in het voorafgaande visseizoen;
- d) de totale omzet van de producentenorganisatie in het voorafgaande visseizoen;
- e) de toegepaste kweekmethode;
- f) de topperiodes wat productie en verkoop betreft;
- g) het beleid voor verbetering of behoud van de kwaliteit van de producten die via de producentenorganisatie of haar leden worden afgezet;
- h) vrijwillige etikettering van de producten of andere verkoopbevorderende activiteiten;
- i) evaluatie van de markt, met inbegrip van voorgestelde nieuwe afzetmogelijkheden of andere commerciële kansen.

Artikel 4

In het in artikel 9, lid 1, onder b), tweede streepje, van Verordening (EG) nr. 104/2000 bedoelde productieplan moet een indicatief tijdschema voor de aanvoer over het hele visseizoen worden opgenomen waarin rekening is gehouden met de seizoengebondenheid van de productiefactoren en de verwachte markttendensen.

HOOFDSTUK III

Maatregelen voor de in de bijlagen I, IV en V bij Verordening (EG) nr. 104/2000 vermelde soorten

Artikel 5

In het in artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 104/2000 bedoelde werkprogramma moeten de oorzaken worden vermeld van alle afzetmoeilijkheden die zich in de afgelopen visseizoenen geregeld hebben voorgedaan, alsook de anticiperende maatregelen tot aanpassing van het aanbod.

Artikel 6

1. De producentenorganisatie neemt alle nodige maatregelen wanneer de marktsituatie zodanig verandert dat:

- a) het percentage van de in een maand te koop aangeboden hoeveelheden die uit de markt zijn genomen 5 procentpunten hoger is dan het gemiddelde percentage van de hoeveelheden die in de drie voorafgaande maanden uit de markt zijn genomen, of
- b) zich andere ernstige marktverstoringen voordoen.

Voor de toepassing van het bepaalde in dit lid worden producten die uit de markt worden genomen voor toekenning van steun voor verkoopuitstel als bedoeld in artikel 23 en in artikel 24, lid 4, van Verordening (EG) nr. 104/2000, niet beschouwd als uit de markt genomen producten.

2. De producentenorganisatie stelt de bevoegde autoriteiten van de lidstaat in kennis van de op grond van lid 1 genomen maatregelen. Herziening van het werkprogramma is niet nodig, tenzij de bevoegde autoriteiten van de lidstaat daarom verzoeken.

Artikel 7

De producentenorganisatie stelt een lijst van de in artikel 9, lid 1, onder d), van Verordening (EG) nr. 104/2000 bedoelde sancties op en houdt deze ter beschikking van haar leden.

De sancties zijn evenredig met de ernst van de overtreding.

Artikel 8

Onder onvoorziene omstandigheden als bedoeld in artikel 9, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 104/2000 wordt verstaan gebeurtenissen die zich los van de maatregelen van de producentenorganisatie voordoen en gevolgen hebben voor de markt van de betrokken vissoort.

HOOFDSTUK IV**Procedures***Artikel 9*

1. Tenzij met de bevoegde autoriteiten van de lidstaat om gegronde redenen anders wordt overeengekomen, duurt het visseizoen twaalf maanden en begint het normaal op 1 januari.
2. De producentenorganisatie dient haar werkprogramma binnen zeven weken na het begin van het visseizoen in. Zij legt het programma onmiddellijk ten uitvoer.
3. De betrokken lidstaat keurt het werkprogramma binnen twaalf weken na het begin van het visseizoen goed.

Indien de lidstaat verlangt dat de producentenorganisatie belangrijke wijzigingen in het programma aanbrengt, kan de termijn voor de goedkeuring met twee weken worden verlengd.

Artikel 10

De betrokken lidstaat kan, nadat hij het werkprogramma heeft goedgekeurd en uiterlijk vier maanden na het begin van het visseizoen, een voorschot uitbetalen van 50 % van de vergoeding die overeenkomstig artikel 10, lid 1, van Verordening (EG) nr. 104/2000 aan de producentenorganisatie wordt toegekend, voorzover de producentenorganisatie een zekerheid van ten minste 105 % van het bedrag van het voorschot heeft gesteld.

Artikel 11

1. Het aantal vaartuigen waarvan moet worden uitgegaan voor de berekening van het in artikel 10, lid 2, onder a), van Verordening (EG) nr. 104/2000 bedoelde bedrag, is het totale aantal aangesloten vissersvaartuigen op de eerste dag van het visseizoen.
2. De mate van representativiteit van een producentenorganisatie aan de hand waarvan het in artikel 10, lid 2, onder b), van Verordening (EG) nr. 104/2000 bedoelde bedrag wordt

berekend, wordt vastgesteld op basis van gegevens betreffende het visseizoen dat voorafgaat aan het visseizoen waarop het werkprogramma betrekking heeft.

3. De periode van vijf jaar waarvan sprake in artikel 10, lid 1, tweede en derde alinea, en in bijlage VII van Verordening (EG) nr. 104/2000 is gelijk aan vijf visseizoenen als omschreven in artikel 9, lid 1, van deze verordening.

Artikel 12

De producentenorganisatie stelt een verslag over haar activiteiten op en zendt dit binnen zeven weken na het einde van het visseizoen naar de bevoegde autoriteiten van de lidstaat. Dit verslag moet het volgende omvatten:

- a) een verslag over de marktsituatie voor de vissoorten waarop het werkprogramma betrekking heeft; daarin moet vooral aandacht worden besteed aan de afzetmoeilijkheden die zich in dat visseizoen hebben voorgedaan en aan de maatregelen die zijn genomen om deze te verhelpen, zoals de op grond van artikel 6 vereiste maatregelen, en eventuele sancties. In voorkomend geval dient de reden te worden opgegeven waarom de producentenorganisatie er niet in geslaagd is de problemen te verhelpen;
- b) in het eerste jaar van uitvoering van het programma, een kopie van de regels van de producentenorganisatie, en daarna van alle wijzigingen in deze regels;
- c) de lijst van sancties die de producentenorganisatie overeenkomstig artikel 7 heeft opgesteld.

Artikel 13

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 november 2000.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

**VERORDENING (EG) Nr. 2509/2000 VAN DE COMMISSIE
van 15 november 2000**

**houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 104/2000 van de Raad wat betreft de
toekenning van een financiële vergoeding voor het uit de markt nemen van bepaalde
visserijproducten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 104/2000 van de Raad van 17 december 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten en producten van de aquacultuur ⁽¹⁾, en met name op artikel 21, lid 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 104/2000 van de Raad, die Verordening (EEG) nr. 3759/92 van de Raad ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2792/1999 ⁽³⁾, met ingang van 1 januari 2001 vervangt, dienen de lidstaten een financiële vergoeding toe te kennen aan producentenorganisaties die bepaalde producten uit de markt nemen. Bij die verordening zijn de vergoedingspercentages aangepast en is de bijzondere financiële vergoeding voor uitzonderlijke omstandigheden afgeschaft. Thans dient invulling te worden gegeven aan het bij Verordening (EG) nr. 104/2000 vastgelegde kader, door nadere regels vast te stellen en de uitvoeringsverordening, te weten Verordening (EEG) nr. 3902/92 van de Commissie ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1338/95 ⁽⁵⁾, in te trekken.
- (2) Overeenkomstig artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2406/96 van de Raad van 26 november 1996 houdende vaststelling van gemeenschappelijke handelsnormen voor bepaalde visserijproducten ⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 323/97 van de Commissie ⁽⁷⁾, komen in klasse „B” ingedeelde producten niet in aanmerking voor financiële steun in het kader van de interventiemechanismen waarin de gemeenschappelijke marktordening voorziet. Aangezien de bij artikel 21 van Verordening (EG) nr. 104/2000 voorziene financiële ophoudvergoeding alleen voor producten van de kwaliteitsklassen „Extra” en „A” wordt toegekend, dienen de voor vergoeding in aanmerking komende hoeveelheden te worden berekend uitgaande van de betrokken productklassen.
- (3) Teneinde het streven om de markt te stabiliseren zoveel mogelijk te bevorderen, dienen de producentenorganisaties die de communautaire ophoudprijs niet het hele visseizoen toepassen van de financiële vergoeding te worden uitgesloten.
- (4) Met het oog op normale concurrentieverhoudingen tussen de producentenorganisaties, moeten de voorwaarden voor gebruikmaking van de in artikel 21, lid 1,

onder a), van Verordening (EG) nr. 104/2000 vastgestelde tolerantie­marge worden gepreciseerd. Omwille van de doorzichtigheid van de markt, moet de nodige bekendheid worden gegeven aan de toepassing van genoemde tolerantie­marge.

- (5) Gezien de schommelingen die tijdens de verkoop in de vraag kunnen optreden, mogen de producten niet uit de markt worden genomen voordat zij te koop zijn aangeboden. De financiële vergoeding mag uitsluitend worden toegekend voor producten die, nadat zij normaal te koop zijn aangeboden, geen koper hebben gevonden tegen de communautaire ophoudprijs.
- (6) De hoeveelheden waarvoor de in artikel 23 van Verordening (EG) nr. 104/2000 bedoelde steun voor verkoop­uitstel is toegekend, moeten definitief van de financiële vergoeding worden uitgesloten.
- (7) Systematische naleving van de in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 104/2000 bedoelde gemeenschappelijke handelsnormen is een doorslagge­vende factor voor de prijsvorming en draagt bij tot een stabiele markt. Derhalve dient de toekenning van de financiële vergoeding voor de daarvoor in aanmerking komende hoeveelheden afhankelijk te worden gesteld van de voorwaarde dat alle hoeveelheden van de betrokken producten die gedurende het hele visseizoen door de producenten­organisatie of haar leden te koop zijn aangeboden, aan de normen beantwoorden.
- (8) De financiële vergoeding kan pas aan het einde van het visseizoen worden uitbetaald. Om het functioneren van de producenten­organisaties te vergemakkelijken, moet de mogelijkheid worden geschapen om voorschotten toe te kennen op voorwaarde dat een zekerheid wordt gesteld. Er moeten regels worden vastgesteld voor het berekenen van voorschotten op de financiële vergoeding en voor het vaststellen van de hoogte van de te stellen zekerheden.
- (9) In Verordening (EG) nr. 1925/2000 van de Commissie van 11 september 2000 tot vaststelling van de ontstaansfeiten van de wisselkoersen die moeten worden toegepast voor de berekening van bepaalde bedragen die gelden in het kader van de mechanismen van Verordening (EG) nr. 104/2000 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten en producten van de aquacultuur ⁽⁸⁾ is het ontstaansfeit vastgesteld voor de wisselkoers die moet worden toegepast voor de berekening van de financiële vergoeding. Deze wisselkoers moet ook worden gebruikt voor de berekening van voorschotten op de financiële vergoeding.

⁽¹⁾ PB L 17 van 21.1.2000, blz. 22.

⁽²⁾ PB L 388 van 31.12.1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 337 van 30.12.1999, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB L 392 van 31.12.1992, blz. 35.

⁽⁵⁾ PB L 129 van 14.6.1995, blz. 7.

⁽⁶⁾ PB L 334 van 23.12.1996, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB L 52 van 22.2.1997, blz. 8.

⁽⁸⁾ PB L 230 van 12.9.2000, blz. 7.

- (10) De vergoeding moet tevens worden toegekend voor de hoeveelheden product die door een producentenorganisatie of een van haar leden te koop zijn aangeboden en uit de markt zijn genomen in een andere lidstaat. De autoriteiten van de lidstaat waarin de producten te koop zijn aangeboden, uit de markt zijn genomen of de verkoop ervan is uitgesteld, moeten daartoe een verklaring afgeven waaruit een en ander blijkt en een afschrift daarvan toezenden.
- (11) Een vissersvaartuig kan gemakkelijker en met meer zekerheid worden geïdentificeerd aan de hand van het nummer waaronder het in het vlootregister is ingeschreven dan met de naam van het vaartuig. Het bij aanvoer in een andere lidstaat te gebruiken model voor de verklaring dient aldus te worden gewijzigd dat de betrokken producentenorganisaties het vlootregisternummer moeten vermelden.
- (12) Elke lidstaat moet een controleregeling invoeren om te kunnen nagaan of de gegevens in de aanvraag om uitbetaling van de financiële vergoeding overeenstemmen met de hoeveelheden die feitelijk te koop zijn aangeboden en uit de markt zijn genomen. Om de naleving van de wetgeving te verzekeren, moeten de nodige gegevens over deze controleregelingen aan de Commissie worden verstrekt.
- (13) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor visserijproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Ter berekening van de hoeveelheden product die voor de in artikel 21, lid 3, onder a), van Verordening (EG) nr. 104/2000 bedoelde financiële vergoeding in aanmerking komen, wordt uitsluitend uitgegaan van de hoeveelheden van de kwaliteitsklassen „Extra” en „A” overeenkomstig de in artikel 2 van die verordening bedoelde handelsnormen.

Artikel 2

1. De financiële vergoeding wordt slechts toegekend aan een producentenorganisatie die het hele visseizoen in het stadium van de eerste verkoop en met inachtneming van het bepaalde in artikel 21, lid 1, onder a) en c), van Verordening (EG) nr. 104/2000, de communautaire ophoudprijs toepast en door haar leden laat toepassen.

2. Wanneer toepassing van de tolerantie­marge overeenkomstig artikel 21, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 104/2000 ertoe leidt dat producentenorganisaties in een bepaald gebied voor eenzelfde product­klasse verschillende ophoud­prijzen vaststellen, kan elke organisatie het door een andere

producentenorganisatie in hetzelfde gebied vastgestelde prijs­peil toepassen met ingang van de datum waarop dat prijs­peil van toepassing wordt en gedurende de periode waarvoor dat prijs­peil is vastgesteld.

3. De ophoudprijs die door een producentenorganisatie met gebruikmaking van de tolerantie­marge is vastgesteld, geldt voor alle hoeveelheden die door deze organisatie of haar leden te koop worden aangeboden, ook buiten haar werkgebied.

Wanneer een producentenorganisatie of een van haar leden zijn of haar producten buiten het werkgebied van de eigen organisatie te koop aanbiedt, kan echter ofwel de eigen ophoudprijs worden toegepast, voorzover die niet lager is dan de in het betrokken gebied toegepaste prijs, ofwel een van de ophoud­prijzen die, na eventuele toepassing van de tolerantie­marge, door de producentenorganisaties in het betrokken gebied worden gehanteerd.

4. In de ophoudprijs mogen geen na het lossen van de producten gemaakte kosten worden begrepen, met uitzondering van de voor verkoop in de visafslag of op de kade noodzakelijke vervoerkosten.

Artikel 3

1. Elke producentenorganisatie die gebruikmaakt van de tolerantie­marge voor de communautaire ophoudprijs, meldt de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waarin zij is erkend, ten minste twee werkdagen voordat de prijs van toepassing wordt de ophoudprijs per product­klasse die zij in elk van de delen van haar werkgebied toepast.

Als een producentenorganisatie de toepassingsperiode van de tolerantie­marge of van de ophoudprijs wil wijzigen of gebruik wil maken van de in artikel 2, lid 2, beschreven mogelijkheid, wordt dat ten minste twee werkdagen voor de datum van toepassing van haar besluit aan de bevoegde autoriteiten meegedeeld.

Alle in dit lid bedoelde besluiten gelden voor ten minste vijf werkdagen.

2. De bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaat zorgen ervoor dat alle overeenkomstig het bepaalde in lid 1 meegedeelde informatie onverwijld in overeenstemming met de regionale gebruiken wordt bekendgemaakt.

3. In afwijking van Verordening (EEG, Euratom) nr. 1182/71 van de Raad⁽¹⁾ worden voor de toepassing van de onderhavige verordening zaterdagen, zon- en feestdagen echter als werkdagen beschouwd wanneer op deze dagen hoeveelheden te koop worden aangeboden overeenkomstig het bepaalde in artikel 4, lid 1, onder c).

Artikel 4

1. De financiële vergoeding wordt alleen toegekend voor de uit de markt genomen hoeveelheden:

- a) die zijn gevangen door een lid van een producentenorganisatie,
- b) die te koop zijn aangeboden:
 - i) via de producentenorganisatie, of
 - ii) door een lid van de producentenorganisatie, overeenkomstig de door de in artikel 5, lid 1, van Verordening (EG) nr. 104/2000 bedoelde producentenorganisaties vastgestelde gemeenschappelijke regels,

⁽¹⁾ PB L 124 van 8.6.1971, blz. 1.

- c) die, voor zij uit de markt zijn genomen, op een voor alle geïnteresseerde handelaren toegankelijke wijze te koop zijn aangeboden volgens de regionale en plaatselijke gebruiken, waarbij is vastgesteld dat er geen koper werd gevonden tegen de overeenkomstig artikel 21, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 104/2000 vastgestelde prijs, en
- d) waarvoor niet de in artikel 23 van Verordening (EG) nr. 104/2000 bedoelde steun voor verkoopuitstel werd aangevraagd of is toegekend.

2. De financiële vergoeding voor de op grond van lid 1 daarvoor in aanmerking komende hoeveelheden wordt slechts toegekend op voorwaarde dat voor het betrokken product of de betrokken groep producten alle tijdens het visseizoen door de producentenorganisatie of haar leden te koop aangeboden hoeveelheden vooraf in productklassen zijn ingedeeld overeenkomstig de in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 104/2000 bedoelde handelsnormen.

Artikel 5

1. De financiële vergoeding wordt na het einde van het visseizoen uitbetaald aan de producentenorganisaties die daartoe een aanvraag indienen.
2. De aanvraag om uitbetaling van de financiële vergoeding moet door de producentenorganisatie uiterlijk binnen vier maanden na het betrokken visseizoen bij de bevoegde autoriteiten van de lidstaat worden ingediend.
3. De nationale autoriteiten betalen de financiële vergoeding uiterlijk acht maanden na het betrokken visseizoen.

Iedere lidstaat deelt de andere lidstaten en de Commissie de naam en het adres mee van de instantie die met de uitbetaling van de financiële vergoeding is belast.

Artikel 6

Op verzoek van de producentenorganisatie kent de betrokken lidstaat maandelijks een voorschot op de financiële vergoeding toe, op voorwaarde dat de aanvrager een zekerheid heeft gesteld die gelijk is aan 105 % van het voorschot.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 november 2000.

De voorschotten worden berekend volgens de in bijlage I vastgestelde methode.

Artikel 7

Wanneer een producentenorganisatie of een van haar leden zijn of haar producten te koop aanbiedt in een andere lidstaat dan die waarin de organisatie is erkend, geeft de bevoegde instantie van eerstgenoemde lidstaat aan de betrokken producentenorganisatie of het betrokken lid daarvan op verzoek onverwijld een verklaring af conform het model in bijlage II en zendt die instantie tegelijkertijd langs officiële weg een kopie van deze verklaring aan de instantie in de andere lidstaat die met de uitbetaling van de financiële vergoeding is belast.

Het verzoek tot afgifte van de verklaring moet onmiddellijk nadat de producten te koop zijn aangeboden, bij de betrokken bevoegde instantie worden ingediend.

Artikel 8

1. De lidstaten voeren een controleregeling in om na te gaan of de gegevens in de aanvraag om uitbetaling van de financiële vergoeding in overeenstemming zijn met de feitelijk door de betrokken producentenorganisatie te koop aangeboden en uit de markt genomen hoeveelheden.
2. De lidstaten delen de op grond van lid 1 genomen maatregelen aan de Commissie mee zodra deze zijn vastgesteld en in ieder geval uiterlijk op 31 januari 2001.

Bestaande maatregelen op het door lid 1 bestreken gebied worden door de lidstaten eveneens uiterlijk op 31 januari 2001 aan de Commissie meegedeeld.

Artikel 9

Verordening (EG) nr. 3902/92 wordt hierbij ingetrokken.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 januari 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

WIJZE VAN BEREKENING VAN VOORSCHOTTEN OP DE FINANCIËLE VERGOEDING ⁽¹⁾

Soort:

Maand:

- A. Te koop aangeboden hoeveelheden van productklassen Extra en A in de periode van 1 januari tot en met de laatste dag van de betrokken maand: kg
- B. Gecumuleerd totaal van de in dezelfde periode uit de markt genomen hoeveelheden van productklassen Extra en A: kg
- C. Gemiddeld percentage uit de markt genomen hoeveelheden: % (B/A × 100)

Eerste categorie: vergoedingspercentage 85 %

Financiële vergoeding = (ophoudprijs × 0,85 – standaardwaarde)

- D1. Totale uit de markt genomen hoeveelheden die tot deze categorie moeten worden gerekend (niet meer dan 4 % van de te koop aangeboden producten)

Maand	Uit de markt genomen hoeveelheden per productklasse en grootte (in kg)	Te vergoeden bedrag (in EUR) ⁽¹⁾	Wisselkoers op de 22e van de voorgaande maand	Te vergoeden bedrag (in nationale valuta)
Totaal				

⁽¹⁾ Bedrag per maand in euro: totale vergoeding voor elke productklasse en grootte vermenigvuldigd met de voor de betrokken klassen en grootten uit de markt genomen hoeveelheden.

Tweede categorie: vergoedingspercentage 55 % ⁽²⁾

Financiële vergoeding = (ophoudprijs × 0,55 – standaardwaarde)

- D2. Totale uit de markt genomen hoeveelheden die tot deze categorie moeten worden gerekend (van 4 % tot 8 %
- ⁽³⁾
- van de te koop aangeboden producten)

Maand	Uit de markt genomen hoeveelheden per productklasse en grootte (in kg)	Te vergoeden bedrag (in EUR) ⁽¹⁾	Wisselkoers op de 22e van de voorgaande maand	Te vergoeden bedrag (in nationale valuta)
Totaal				

⁽¹⁾ Bedrag per maand in euro: totale vergoeding voor elke productklasse en grootte vermenigvuldigd met de voor de betrokken klassen en grootten uit de markt genomen hoeveelheden.

Derde categorie: geen vergoeding

Maandelijks voorschot

Het voorschot voor de betrokken maand is gelijk aan het totaal van de voorschotten voor elke tranche.

1	2	3
Totaal geraamd voorschot (categorie 1 + categorie 2)	Gecumuleerde voorschotten van voorgaande maanden	In de betrokken maand te ontvangen voorschot (1 – 2)

⁽¹⁾ De berekening kan eventueel worden gebaseerd op voorlopige gegevens (in welk geval binnen twee maanden na het einde van de betrokken maand een definitieve afrekening moet worden gemaakt).

⁽²⁾ In 2001 75 % en in 2002 65 %.

⁽³⁾ 10 % voor alle pelagische soorten van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 104/2000 (Albacore of witte tonijn van de soort *Thunnus alalunga*, haring van de soort *Clupea harengus*, sardines van de soort *Sardina pilchardus*, makreel van de soorten *Scomber scombrus* en *Scomber japonicus*, ansjovis van de soort *Engraulis spp.*).

BIJLAGE II

LIDSTAAT:

Op grond van artikel 7 afgegeven verklaring

1. Aanvrager

- a) Producentenorganisatie (naam en adres):
- b) Namens bovengenoemde organisatie handelend lid (naam):
- c) Inschrijvingsnummer vlootregister:

2. Verkochte hoeveelheid (per product en in kg):

3. Datum:

4. Is voor de in punt 2 vermelde hoeveelheden de communautaire ophoudprijs (zie artikel 20, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 104/2000) toegepast?

ja	neen
----	------

Is de regionale ophoudprijs (zie artikel 20, lid 2, van vorengenoemde verordening) toegepast?

ja	neen
----	------

5. Van de in punt 2 vermelde hoeveelheden zijn ter verkrijging van de financiële vergoeding de volgende hoeveelheden uit de markt genomen:

a)	product	productklasse	hoeveelheid per productklasse (in kg)
.....
.....
.....

b) de uit de markt genomen hoeveelheden zijn in overeenstemming met Verordening (EEG) nr. 1501/83 van de Commissie ⁽¹⁾ voor de volgende bestemmingen gebruikt:

product	hoeveelheid (in kg)	bestemming
.....
.....
.....

Origineel afgegeven aan de producentenorganisatie die of het lid van de producentenorganisatie dat is genoemd in punt 1.

Een kopie van dit document wordt toegezonden aan de instantie die de financiële vergoeding uitbetaalt in de lidstaat waar de in punt 1 genoemde producentenorganisatie is erkend.

..... (handtekening aanvrager) (handtekening/stempel van de bevoegde autoriteit in de lidstaat)

⁽¹⁾ PB L 152 van 10.6.1983, blz. 22.

VERORDENING (EG) Nr. 2510/2000 VAN DE COMMISSIE
van 15 november 2000

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1406/97 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 3066/95 van de Raad ten aanzien van het beheer van een contingent van voor de verkoop in het klein opgemaakt honden- en kattenvoer van GN-code 2309 10, van oorsprong uit Hongarije

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1727/2000 van de Raad van 31 juli 2000 tot vaststelling van bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten en tot aanpassing, via een autonome overgangsmaatregel, van bepaalde landbouwconcessies die zijn opgenomen in de Europaovereenkomst met Hongarije ⁽¹⁾, en met name op artikel 1, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Verordening (EG) nr. 1727/2000 voorziet in nieuwe concessies voor bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit Hongarije in vergelijking met de concessies die zijn verleend bij Verordening (EG) nr. 1406/97 van de Commissie ⁽²⁾, met name op het gebied van een tariefcontingent voor honden- en kattenvoer, opgemaakt voor de verkoop in het klein, van GN-code 2309 10.
- (2) In het kader van deze nieuwe concessies worden bepaalde douanerechten voor betrokken producten afgeschaft en wordt het volume van het contingent elk jaar met ingang van 1 juli met een vaste hoeveelheid verhoogd.
- (3) Verordening (EG) nr. 1406/97 moet derhalve met ingang van 1 juli 2000 worden gewijzigd.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1406/97 wordt als volgt gewijzigd:

1. Aan artikel 1 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„De in de Gemeenschap geldende douanerechten bij de invoer van producten van de GN-codes 2309 10 51 en 2309 10 90 worden evenwel met ingang van 1 juli 2000 afgeschaft.”

2. De bijlage wordt vervangen door de volgende tekst:

„BIJLAGE

Voor de onderstaande jaarlijkse hoeveelheden producten van de in deze bijlage vermelde GN-code die uit Hongarije mogen worden ingevoerd, worden de invoerrechten verlaagd tot 20 % van het in het gemeenschappelijk douanetarief vastgestelde recht.

De douanerechten bij de invoer van producten van de GN-codes 2309 10 51 en 2309 10 90, van oorsprong uit Hongarije, worden evenwel afgeschaft.

⁽¹⁾ PB L 198 van 4.8.2000, blz. 6.

⁽²⁾ PB L 194 van 23.7.1997, blz. 10.

<i>(in ton)</i>			
GN-code	Omschrijving	Jaarlijkse hoeveelheid	
2309 10	Voor de verkoop in het klein opgemaakt honden- en kattenvoer	Van 1 juli 1997 tot en met 30 juni 1998	12 430
		Van 1 juli 1998 tot en met 30 juni 1999	12 995
		Van 1 juli 1999 tot en met 30 juni 2000	13 560
		Vanaf 1 juli 2000	14 125
		Jaarlijkse verhoging met ingang van 1 juli 2001	1 415"

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 november 2000.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

**VERORDENING (EG) Nr. 2511/2000 VAN DE COMMISSIE
van 15 november 2000**

houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1727/2000 van de Raad tot vaststelling van bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde graanproducten afkomstig uit Hongarije en houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1218/96

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1727/2000 van de Raad van 31 juli 2000 tot vaststelling van bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten en tot aanpassing, via een autonome overgangsmaatregel, van bepaalde landbouwconcessies die zijn opgenomen in de Europaovereenkomst met Hongarije⁽¹⁾, en met name op artikel 1, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 1727/2000 heeft de Europese Gemeenschap zich ertoe verbonden om vanaf 1 juli 2000 voor elk verkoopseizoen tariefcontingenten voor invoer tegen nulrecht vast te stellen van respectievelijk 400 000 ton tarwe van gemiddelde of hoge kwaliteit als bepaald in Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2235/2000⁽³⁾, en 2 500 ton brouwergerst. Deze hoeveelheden worden aan het begin van elk verkoopseizoen telkens verhoogd met respectievelijk 40 000 en 250 ton.
- (2) Met het oog op een geordende, niet-speculatieve invoer van de onder deze tariefcontingenten vallende graanproducten moet worden bepaald dat voor de bedoelde invoertransacties een invoercertificaat moet worden overgelegd. Deze certificaten worden op verzoek van de belanghebbenden, binnen de vastgestelde hoeveelheden, afgegeven na afloop van een bedenktijd en, in voorkomend geval, na vaststelling van een op de aangevraagde hoeveelheden toe te passen verminderingscoefficiënt.
- (3) Met het oog op een goed beheer van deze contingenten moet worden bepaald welke termijnen gelden voor de indiening van de certificaataanvragen en, in afwijking van de artikelen 8 en 19 van Verordening 1291/2000 van de Commissie van 9 juni 2000 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten⁽⁴⁾, welke elementen deze aanvragen en certificaten moeten bevatten.
- (4) Het is dienstig om, met het oog op de leveringsvoorwaarden, te bepalen dat de geldigheidsduur van de invoercertificaten ingaat op de dag van afgifte en

verstrikt aan het einde van de maand volgende op de maand van afgifte.

- (5) Voor een doeltreffend beheer van dit contingent is het noodzakelijk dat enerzijds de invoercertificaten niet overdraagbaar zijn en anderzijds de zekerheid voor de invoercertificaten, in afwijking van het bepaalde in artikel 10 van Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2110/2000⁽⁶⁾, wordt vastgesteld op een relatief hoog niveau.
- (6) Om dezelfde redenen is het belangrijk te zorgen voor een snelle onderlinge communicatie tussen de Commissie en de lidstaten met betrekking tot de aangevraagde en de ingevoerde hoeveelheden.
- (7) Overeenkomstig de aanwijzingen in bijlage A b) van Verordening (EG) nr. 1727/2000 moet in het kader van het contingent ingevoerde tarwe van hoge of gemiddelde kwaliteit zijn als gedefinieerd in Verordening (EG) nr. 1249/96. Hiertoe dient te worden voorzien in bepalingen om te waarborgen dat de kwaliteit van het ingevoerde product voldoet aan deze voorwaarden, en met name in het stellen van een specifieke zekerheid.
- (8) Er dient op te worden gewezen dat de terugbetaling van de invoerrechten voor in punt I van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1218/96 van de Commissie⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 32/98⁽⁸⁾, in haar versie vóór de inwerkingtreding van deze verordening bedoelde tarwe van hoge of gemiddelde kwaliteit als gedefinieerd in Verordening (EG) nr. 1249/96 van oorsprong uit Hongarije, die is ingevoerd op grond van de op of na 1 juli 2000 aangevraagde certificaten, gebeurt overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 878 tot en met 898 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1602/2000⁽¹⁰⁾.
- (9) Verordening (EG) nr. 1218/96 bevat de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van bepaalde granen uit de Republiek Hongarije in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 3066/95 van de Raad⁽¹¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2435/98⁽¹²⁾ geopende contingenten. Deze bepalingen zijn niet langer nodig. Verordening (EG) nr. 1218/96 dient derhalve te worden gewijzigd om de bedoelde bepalingen te schrappen.

⁽⁵⁾ PB L 117 van 24.5.1995, blz. 2.

⁽⁶⁾ PB L 250 van 5.10.2000, blz. 23.

⁽⁷⁾ PB L 161 van 29.6.1996, blz. 51.

⁽⁸⁾ PB L 5 van 9.1.1998, blz. 4.

⁽⁹⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1.

⁽¹⁰⁾ PB L 188 van 26.7.2000, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB L 328 van 30.12.1995, blz. 31.

⁽¹²⁾ PB L 303 van 13.11.1998, blz. 1.

⁽¹⁾ PB L 198 van 4.8.2000, blz. 6.

⁽²⁾ PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125.

⁽³⁾ PB L 256 van 10.10.2000, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB L 152 van 24.6.2000, blz. 1.

- (10) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De invoer van durumtarwe van GN-code ex 1001 10 00 en zachte tarwe van GN-code ex 1001 90 99 van oorsprong uit Hongarije, van gemiddelde of hoge kwaliteit als bepaald in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1249/96, waarvoor krachtens Verordening (EG) nr. 1727/2000 tot vaststelling van een tariefcontingent voor dit product (volgnummer 09.4718) een nulrecht geldt, vindt plaats tegen overlegging van een overeenkomstig de onderhavige verordening afgegeven invoercertificaat.

2. De invoer van gerst van GN-code ex 1003 00 90 van oorsprong uit Hongarije waarvoor krachtens Verordening (EG) nr. 1727/2000 tot vaststelling van een tariefcontingent voor dit product (volgnummer 09.4762) een nulrecht geldt, vindt plaats tegen overlegging van een overeenkomstig het bepaalde in de onderhavige verordening afgegeven invoercertificaat.

3. De in dit artikel bedoelde producten worden in het vrije verkeer gebracht tegen overlegging van hetzij het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1, afgegeven door het land van uitvoer overeenkomstig het bepaalde in Protocol nr. 4 bij de Europaovereenkomst met dat land, hetzij een factuurverklaring opgesteld door de uitvoerder overeenkomstig het bepaalde in voornoemd protocol.

Artikel 2

1. De aanvragen voor invoercertificaten worden op de tweede maandag van elke maand uiterlijk om 13.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de bevoegde autoriteiten van de lidstaten ingediend. In elke certificaataanvraag moet een hoeveelheid zijn vermeld die de voor de invoer van het betrokken product in het betrokken verkoopseizoen beschikbare hoeveelheid niet overschrijdt.

De invoercertificaataanvraag voor zachte tarwe of durumtarwe moet voldoen aan de voorwaarden van artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1249/96, met inbegrip van de verbintenis om een specifieke zekerheid te stellen op de datum van aanvaarding van de aangifte voor het vrije verkeer.

2. Op dezelfde dag, uiterlijk om 18.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) delen de bevoegde autoriteiten de Commissie per fax op nummer (00 32) 2 295 25 15, overeenkomstig het model in de bijlage, de totale hoeveelheid mee die wordt verkregen door optelling van de in de invoercertificaataanvragen vermelde hoeveelheden.

Deze informatie moet los van die betreffende de andere invoercertificaataanvragen voor granen worden meegedeeld, met vermelding van het nummer en de titel van deze verordening, overeenkomstig het model in de bijlage.

3. Indien de som van de sinds het begin van het verkoopseizoen voor elk betrokken product toegekende hoeveelheden en de op de betrokken dag aangevraagde hoeveelheden het contingent voor het betrokken verkoopseizoen overschrijdt, stelt de Commissie uiterlijk op de derde werkdag na de indiening van de aanvragen, één enkele verminderingcoëfficiënt vast die

moet worden toegepast op alle op de betrokken dag aangevraagde hoeveelheden.

4. Onverminderd het bepaalde in lid 3 worden de certificaten afgegeven op de vijfde werkdag na de dag van indiening van de aanvraag. Op dezelfde dag, uiterlijk om 18.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) delen de bevoegde autoriteiten de Commissie per fax op nummer (00 32) 2 295 25 15 de totale hoeveelheid mee die wordt verkregen door optelling van de hoeveelheden waarvoor invoercertificaten zijn afgegeven.

5. Overeenkomstig het bepaalde in artikel 23, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 gaat de geldigheidsduur van het certificaat in op de dag van de feitelijke afgifte.

Artikel 3

Voor durumtarwe en zachte tarwe geldt met het oog op de vrijgave van de in artikel 2, lid 1, onder b), van deze verordening bedoelde specifieke zekerheid het bepaalde in artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1249/96.

Artikel 4

In afwijking van het bepaalde in artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1162/95 zijn de invoercertificaten geldig tot het einde van de maand volgende op die van de afgifte van het certificaat.

Artikel 5

In afwijking van het bepaalde in artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1291/2000 zijn de uit het invoercertificaat voortvloeiende rechten niet overdraagbaar.

Artikel 6

In afwijking van het bepaalde in artikel 8, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 mag de in het vrije verkeer gebrachte hoeveelheid niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van het invoercertificaat vermelde hoeveelheid. In vak 19 wordt in dit verband het cijfer „0” ingevuld.

Artikel 7

Op de invoercertificaataanvraag en het invoercertificaat:

- a) moet in vak 8 de naam van het land van oorsprong worden aangebracht; het certificaat verplicht tot invoer uit Hongarije;
- b) moet in vak 20 één van de volgende vermeldingen worden aangebracht:
 - Reglamento (CE) n° 2511/2000
 - Forordning (EG) nr. 2511/2000
 - Verordnung (EG) Nr. 2511/2000
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2511/2000
 - Regulation (EC) No 2511/2000
 - Règlement (CE) n° 2511/2000
 - Regolamento (CE) n. 2511/2000
 - Verordening (EG) nr. 2511/2000
 - Regulamento (CE) n.º 2511/2000
 - Asetus (EY) N:o 2511/2000
 - Förordning (EG) nr 2511/2000;

c) moet in vak 24, het geldende invoerrecht worden vermeld, namelijk „nulrecht”.

Artikel 8

In afwijking van artikel 10, onder a) en b), van Verordening (EG) nr. 1162/95 bedraagt de zekerheid met betrekking tot de in deze verordening bedoelde invoercertificaten 30 EUR per ton.

Artikel 9

Verordening (EG) nr. 1218/96 wordt als volgt gewijzigd:

1. De titel wordt vervangen door:

„Verordening (EG) nr. 1218/96 van de Commissie van 28 juni 1996 inzake de gedeeltelijke vrijstelling van het invoerrecht voor bepaalde producten van de sector granen, in het kader van de Overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap enerzijds en, respectievelijk, de Republiek Polen, de

Tsjechische Republiek, de Slowaakse Republiek, de Republiek Bulgarije en Roemenië anderzijds”.

2. De eerste alinea van artikel 1 wordt vervangen door:

„Voor de in de bijlage bij deze verordening genoemde producten van oorsprong uit de Republiek Polen, de Tsjechische Republiek, de Slowaakse Republiek, de Republiek Bulgarije en Roemenië geldt een gedeeltelijke vrijstelling van het invoerrecht binnen de grenzen van de in de bijlage vermelde hoeveelheden en verlagingspercentages of bedragen.”.

3. In de bijlage wordt punt 1 geschrapt.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 november 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

MODEL VOOR DE IN ARTIKEL 2, LID 2, BEDOELDE MEDEDELING

Bij Verordening (EG) nr. 1727/2000 geopende contingenten voor de invoer van tarwe en gerst uit de Republiek Hongarije

Graan	Volgnummer van het contingent	Aangevraagde hoeveelheid (in ton)
Zachte tarwe GN-code ex 1001 90 99	09.4718	
Durumtarwe GN-code ex 1001 10 00	09.4718	
Gerst GN-code ex 1003 90 00	09.4762	

**VERORDENING (EG) Nr. 2512/2000 VAN DE COMMISSIE
van 15 november 2000**

**houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1685/95 tot instelling van een regeling voor de
afgifte van uitvoercertificaten in de wijnsector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1622/2000 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op de artikelen 63 en 64,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2425/2000 van de Commissie van 31 oktober 2000 houdende wijziging van sector 15 van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties ⁽³⁾ is de betrokken nomenclatuur aangepast aan de nieuwe situatie in de wijnsector sinds de inwerkingtreding van Verordening (EG) nr. 1493/1999. Deze aanpassing betreft vooral de omschrijving van producten, waarvoor een aantal codes is geschrapt. Bijgevolg moeten ook de bijlagen I en I bis van Verordening (EG) nr. 1685/95 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2739/

1999 ⁽⁵⁾, waarin deze codes zijn verdeeld in categorieën en productgroepen, worden aangepast.

- (2) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1685/95 wordt als volgt gewijzigd:

1. Bijlage I wordt vervangen door bijlage I bij deze verordening.
2. Bijlage I bis wordt vervangen door bijlage II bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 16 november 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 november 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 179 van 14.7.1999, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 194 van 31.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 279 van 1.11.2000, blz. 14.

⁽⁴⁾ PB L 161 van 12.7.1995, blz. 2.

⁽⁵⁾ PB L 328 van 22.12.1999, blz. 60.

BIJLAGE I

„BIJLAGE I

Code	Categorie
2009 60 11 9100 2009 60 19 9100 2009 60 51 9100 2009 60 71 9100 2204 30 92 9100 2204 30 96 9100	1
2204 30 94 9100 2204 30 98 9100	2
2204 21 79 9910 2204 29 62 9910 2204 29 64 9910 2204 29 65 9910	3
2204 21 79 9100 2204 29 62 9100 2204 29 64 9100 2204 29 65 9100	4.1
2204 21 80 9100 2204 29 71 9100 2204 29 72 9100 2204 29 75 9100	4.2
2204 21 79 9200 2204 29 62 9200 2204 29 64 9200 2204 29 65 9200	5.1
2204 21 80 9200 2204 29 71 9200 2204 29 72 9200 2204 29 75 9200	5.2
2204 21 83 9100 2204 29 83 9100	6.1
2204 21 84 9100 2204 29 84 9100	6.2
2204 21 94 9910 2204 21 98 9910 2204 29 94 9910 2204 29 98 9910	7
2204 21 94 9100 2204 21 98 9100 2204 29 94 9100 2204 29 98 9100	8"

BIJLAGE II

„BIJLAGE I bis

In artikel 4, lid 2, eerste alinea, tweede streepje, van Verordening (EG) nr. 800/1999 bedoelde productgroepen

Productcode van de landbouwproducten-nomenclatuur voor de uitvoerrestituties	Groep
2009 60 11 9100 2009 60 19 9100 2009 60 51 9100 2009 60 71 9100	A
2204 30 92 9100 2204 30 96 9100	B
2204 30 94 9100 2204 30 98 9100	C
2204 21 79 9100 2204 21 79 9200 2204 21 79 9910 2204 21 83 9100	D
2204 21 80 9100 2204 21 80 9200 2204 21 84 9100	E
2204 29 62 9100 2204 29 62 9200 2204 29 62 9910 2204 29 64 9100 2204 29 64 9200 2204 29 64 9910 2204 29 65 9100 2204 29 65 9200 2204 29 65 9910 2204 29 83 9100	F
2204 29 71 9100 2204 29 71 9200 2204 29 72 9100 2204 29 72 9200 2204 29 75 9100 2204 29 75 9200 2204 29 84 9100	G
2204 21 94 9910 2204 21 98 9910	H
2204 29 94 9910 2204 29 98 9910	I
2204 21 94 9100 2204 21 98 9100	J
2204 29 94 9100 2204 29 98 9100	K"

VERORDENING (EG) Nr. 2513/2000 VAN DE COMMISSIE
van 15 november 2000
tot wijziging van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1527/2000 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 18, lid 5, derde alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De bij uitvoer in onveranderde vorm voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector toe te passen restituties zijn vastgesteld door Verordening (EG) nr. 2422/2000 van de Commissie ⁽³⁾.
- (2) Toepassing van de in Verordening (EG) nr. 2422/2000 genoemde voorschriften, criteria en uitvoeringsbepalingen op de gegevens, waarover de Commissie op het

huidige tijdstip beschikt, geeft aanleiding tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restituties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restitutie bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder d), f) en g), van Verordening (EG) nr. 2038/1999 genoemde producten, welke werd vastgesteld in de bijlage van Verordening (EG) nr. 2422/2000 wordt in overeenstemming met de in de bijlage van deze verordening opgenomen bedragen gewijzigd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 november 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 november 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 252 van 25.9.1999, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 175 van 14.7.2000, blz. 59.

⁽³⁾ PB L 279 van 1.11.2000, blz. 8.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 november 2000 tot wijziging van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
1702 40 10 9100	A00	EUR/100 kg droge stof	40,64 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	A00	EUR/100 kg droge stof	40,64 ⁽²⁾
1702 60 80 9100	A00	EUR/100 kg droge stof	77,22 ⁽⁴⁾
1702 60 95 9000	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4064 ⁽¹⁾
1702 90 30 9000	A00	EUR/100 kg droge stof	40,64 ⁽²⁾
1702 90 60 9000	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4064 ⁽¹⁾
1702 90 71 9000	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4064 ⁽¹⁾
1702 90 99 9900	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4064 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
2106 90 30 9000	A00	EUR/100 kg droge stof	40,64 ⁽²⁾
2106 90 59 9000	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4064 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Het basisbedrag is niet van toepassing op stropen met een zuiverheid van minder dan 85 % (Verordening (EG) nr. 2135/95). Het sacharosegehalte wordt overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2135/95 vastgesteld.

⁽²⁾ Alleen geldig voor de in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2135/95 bedoelde producten.

⁽³⁾ Het basisbedrag is niet van toepassing op het in de bijlage, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 3513/92 (PB L 355 van 5.12.1992, blz. 12) bedoelde product.

⁽⁴⁾ Alleen geldig voor de in artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2135/95 bedoelde producten.

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2543/1999 van de Commissie (PB L 307 van 2.12.1999, blz. 46).

**VERORDENING (EG) Nr. 2514/2000 VAN DE COMMISSIE
van 15 november 2000**

houdende wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de suikersector ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1527/2000 van de Commissie ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 18, lid 5, onder a), en artikel 18, lid 15,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De restitutiebedragen welke met ingang van 1 november 2000 worden toegepast op de in de bijlage bedoelde producten, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen, zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2431/2000 van de Commissie ⁽³⁾.

- (2) Toepassing van de regels en criteria welke zijn aangehaald in Verordening (EG) nr. 2431/2000 op de gegevens waarover de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, geeft aanleiding tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restituties in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restitutiebedragen die zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2431/2000 worden gewijzigd zoals in de bijlage van deze verordening aangegeven.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 november 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 november 2000.

Voor de Commissie

Erkki LIIKANEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 november 2000 houdende wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

Product	Restituties in EUR/100 kg	
	Bij vaststelling vooraf van de restituties	Overige gevallen
Witte suiker:	40,64	40,64

⁽¹⁾ PB L 252 van 25.9.1999, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 175 van 14.7.2000, blz. 59.

⁽³⁾ PB L 279 van 1.11.2000, blz. 28.

VERORDENING (EG) Nr. 2515/2000 VAN DE COMMISSIE
van 15 november 2000
tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2235/2000 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven. Voor de producten als bedoeld in lid 2 van dat artikel is het invoerrecht echter gelijk aan de interventieprijs voor deze producten bij de invoer, verhoogd met 55 % en verminderd met de cif-invoerprijs van de betrokken zending. Dit invoerrecht mag echter niet hoger zijn dan het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.
- (2) In artikel 10, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 is bepaald dat de cif-invoerprijzen worden berekend aan de hand van de representatieve prijzen voor het betrokken product op de wereldmarkt.

- (3) Bij Verordening (EG) nr. 1249/96 zijn bepalingen vastgesteld voor de uitvoering van Verordening (EEG) nr. 1766/92 ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen.
- (4) De vastgestelde invoerrechten zijn van toepassing totdat een nieuwe vaststelling in werking treedt. De invoerrechten blijven ook van kracht als in de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde referentiebeurs.
- (5) Voor het normaal functioneren van het stelsel van invoerrechten moeten deze rechten voor de zwevende valuta's worden berekend aan de hand van de in een referentieperiode geconstateerde representatieve marktcoersen.
- (6) De toepassing van Verordening (EG) nr. 1249/96 leidt ertoe de invoerrechten vast te stellen zoals vermeld in de bijlagen bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde invoerrechten in de sector granen worden vastgesteld in bijlage I bij deze verordening en zijn bepaald aan de hand van de in bijlage II vermelde elementen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 november 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 november 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125.

⁽⁴⁾ PB L 256 van 10.10.2000, blz. 13.

BIJLAGE I

Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht bij invoer over land, langs de binnenwateren of over zee vanuit havens aan de Middellandse Zee, de Zwarte Zee of de Oostzee (in EUR/ton)	Invoerrecht bij invoer door de lucht of over zee vanuit andere havens ⁽²⁾ (in EUR/ton)
1001 10 00	Harde tarwe van hoge kwaliteit	0,00	0,00
	van gemiddelde kwaliteit ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	0,00	0,00
1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, andere dan voor zaaidoeleinden ⁽³⁾	0,00	0,00
	van gemiddelde kwaliteit	10,54	0,54
	van lage kwaliteit	40,06	30,06
1002 00 00	Rogge	35,68	25,68
1003 00 10	Gerst, zaaigoed	35,68	25,68
1003 00 90	Gerst, niet bestemd voor zaaidoeleinden ⁽³⁾	35,68	25,68
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	58,45	48,45
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed ⁽³⁾	58,45	48,45
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden	35,68	25,68

⁽¹⁾ Voor harde (durum)tarwe die niet voldoet aan de in bijlage I van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde minimumkwaliteit voor harde tarwe van gemiddelde kwaliteit, geldt het invoerrecht dat is vastgesteld voor zachte tarwe van lage kwaliteit.

⁽²⁾ Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 EUR/ton, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 EUR/ton, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch Schiereiland ligt.

⁽³⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 24 of 8 EUR/ton, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

BIJLAGE II

Berekeningselementen

(periode van 1 november 2000 tot en met 14 november 2000)

1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnoteringen	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	van gemiddelde kwaliteit (*)	US barley 2
Notering (EUR/t)	137,35	133,10	110,78	96,94	191,18 (**)	181,18 (**)	115,01 (**)
Golf-premie (EUR/t)	—	17,50	10,30	5,75	—	—	—
Grote-Merenpremie (EUR/t)	28,53	—	—	—	—	—	—

(*) Een korting („discount”) van 10 EUR/t (artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(**) Fob Grote Meren.

2. Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico — Rotterdam: 21,30 EUR/t; Grote Meren — Rotterdam: 31,75 EUR/t.

3. Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 7 november 2000

betreffende de sluiting namens de Gemeenschap van het Verdrag inzake de bescherming van de Rijn

(2000/706/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 175, lid 1, en artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin, en lid 3, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽¹⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Gemeenschap heeft bij Besluit 77/586/EEG ⁽²⁾ de Overeenkomst inzake de bescherming van de Rijn tegen chemische verontreiniging alsmede de Aanvullende Overeenkomst bij de op 29 april 1963 in Bern ondertekende Overeenkomst namens de Internationale Commissie ter bescherming van de Rijn tegen verontreiniging gesloten.
- (2) De oeverstaten hebben op de 25e vergadering van de coördinatiegroep van de Internationale Commissie ter bescherming van de Rijn de noodzaak van een nieuw Verdrag inzake de bescherming van de Rijn, en van het aanvatten van onderhandelingen met het oog daarop, vastgesteld.
- (3) De Europese Commissie heeft namens de Gemeenschap aan deze onderhandelingen deelgenomen overeenkomstig de door de Raad verstrekte onderhandelingsrichtsnoeren, en deze onderhandelingen zijn in januari 1998 afgerond.

- (4) In het licht van de resultaten van deze onderhandelingen heeft de Raad in maart 1999 besloten dat de Gemeenschap het nieuwe Verdrag inzake de bescherming van de Rijn diende te ondertekenen onder voorbehoud van latere sluiting en heeft hij machtiging verleend tot de ondertekening ervan namens de Gemeenschap. Het nieuwe Verdrag inzake de bescherming van de Rijn is op 12 april 1999 te Bern (Zwitserland) ondertekend,

BESLUIT:

Artikel 1

Het Verdrag inzake de bescherming van de Rijn wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van dat verdrag is als bijlage aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de persoon (personen) aan te wijzen die bevoegd is (zijn) om overeenkomstig artikel 17 van bedoeld verdrag het goedkeuringsinstrument neder te leggen bij de regering van de Zwitserse Bondsstaat.

Gedaan te Brussel, 7 november 2000.

Voor de Raad

De voorzitter

D. VOYNET

⁽¹⁾ Advies uitgebracht op 17 mei 2000 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

⁽²⁾ PB L 240 van 19.9.1977, blz. 35.

VERDRAG INZAKE DE BESCHERMING VAN DE RIJN

DE REGERINGEN

van de BONDSREPUBLIEK DUITSLAND,
 van de FRANSE REPUBLIEK,
 van het GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,
 van het KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,
 van de ZWITSERSE BONDSSTAAT

en de EUROPESE GEMEENSCHAP,

Geleid door de wens om vanuit een integrale visie te werken aan een duurzame ontwikkeling van het ecosysteem van de Rijn die recht doet aan het waardevolle karakter van de rivier, oevers en oevergebieden,

Met de bedoeling hun samenwerking tot behoud en verbetering van het ecosysteem Rijn te versterken,

Onder verwijzing naar het Verdrag van 17 maart 1992 inzake de bescherming en het gebruik van grensoverschrijdende waterlopen en internationale meren alsmede naar het Verdrag van 22 september 1992 inzake de bescherming van het mariene milieu in het noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan,

Rekening houdend met de in het kader van de Overeenkomst van 29 april 1963 nopens de Internationale Commissie ter bescherming van de Rijn tegen verontreiniging en de Aanvullende Overeenkomst van 3 december 1976 uitgevoerde werkzaamheden,

Overwegende dat de door de Overeenkomst van 3 december 1976 inzake de bescherming van de Rijn tegen chemische verontreiniging en door het actieprogramma „Rijn” van 30 september 1987 bereikte verbeteringen van de waterkwaliteit dienen te worden voortgezet,

Zich bewust van het feit dat de sanering van de Rijn ook noodzakelijk is om het ecosysteem van de Noordzee in stand te houden en te verbeteren,

Zich bewust van het feit dat de Rijn een belangrijke Europese vaarweg is en voor uiteenlopende doelen wordt gebruikt,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1

Begripsbepalingen

In dit verdrag wordt verstaan onder

a) „Rijn”

de Rijn vanaf het uitstromen uit het Bodenmeer en, in Nederland, de armen Bovenrijn, Bijlands Kanaal, Pannerdensch Kanaal, IJssel, Nederrijn, Lek, Waal, Boven-Merwede, Beneden-Merwede, Noord, Oude Maas, Nieuwe Maas en Scheur alsmede de Nieuwe Waterweg tot aan de basislijn, zoals in artikel 5 juncto artikel 11 van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee gedefinieerd, het Ketelmeer en het IJsselmeer;

b) „Commissie”

de Internationale Commissie ter bescherming van de Rijn (IRC).

Artikel 2

Toepassingsgebied

Het toepassingsgebied van dit verdrag omvat

a) de Rijn;

b) het grondwater dat in wisselwerking met de Rijn staat;

c) de aquatische en terrestrische ecosystemen die in wisselwerking met de Rijn staan of waarvan de wisselwerking met de Rijn hersteld zou kunnen worden;

d) het stroomgebied van de Rijn, voorzover de belasting door stoffen nadelige effecten heeft voor de Rijn;

e) het stroomgebied van de Rijn, voorzover van belang voor het voorkomen van hoogwaterproblemen en de bescherming tegen overstromingen langs de oevers van de Rijn.

Artikel 3

Doelstellingen

Met dit verdrag streven de verdragspartijen de volgende doelstellingen na:

1. duurzame ontwikkeling van het ecosysteem van de Rijn, met name door

a) behoud en verbetering van de waterkwaliteit van de Rijn en daarmee ook van het zwevend stof en de sedimenten, alsmede het grondwater, waarbij met name

— verontreiniging door schadelijke stoffen en nutriënten uit puntbronnen (bv. industrie en gemeenten), uit diffuse bronnen (bv. landbouw en verkeer), ook via het grondwater, en uit de scheepvaart zoveel mogelijk moet worden voorkomen, verminderd of beëindigd;

— de veiligheid van installaties wordt gewaarborgd en verbeterd en bedrijfsstoringen en calamiteiten worden voorkomen;

- b) bescherming van populaties van organismen en van de soortendiversiteit, alsmede vermindering van de belasting van organismen met schadelijke stoffen;
 - c) behoud, verbetering en herstel van de natuurlijke functie van stromend water; het veiligstellen van een afvoerbeheer dat rekening houdt met de natuurlijke verplaatsing van erosiemateriaal en door het bevorderen van de wisselwerkingen tussen rivier, grondwater en oevergebieden en het behoud, beschermen en herstellen van oevergebieden als natuurlijke overstromingsgebieden;
 - d) behoud, verbetering en herstel van zo natuurlijk mogelijke leefgebieden voor in het wild levende dieren en planten in het water, op de bodem en aan de oevers van de rivier en in aangrenzende gebieden, met inbegrip van de verbetering van de leefomstandigheden voor vissen en het herstel van hun vrije migratie;
 - e) het veiligstellen van een ecologisch verantwoord en rationeel beheer van de watervoorraden;
 - f) rekening te houden met ecologische randvoorwaarden bij het aanbrengen van technische voorzieningen voor het waterbeheer, zoals bv. in het kader van bescherming tegen hoogwater, de scheepvaart en het gebruik van waterkracht;
2. veiligstellen van het gebruik van Rijnwater voor de drinkwatervoorziening;
 3. verbetering van de sedimentkwaliteit ten behoeve van het zonder schade storten of verspreiden van baggerspecie;
 4. geïntegreerde voorzorgsmaatregelen en beschermingsmaatregelen tegen hoogwater met inachtneming van de ecologische randvoorwaarden;
 5. vermindering van de belasting van de Noordzee afgestemd op de andere maatregelen ter bescherming van dit zeegebied.

Artikel 4

Principes

De verdragspartijen laten zich daarbij leiden door de volgende principes:

- a) het voorzorgsprincipe;
- b) het principe van preventie;
- c) het principe de aantasting van het milieu in de eerste plaats bij de bron te bestrijden;
- d) het principe „de vervuiler betaalt”;
- e) het „stand-still”-principe;
- f) het principe van compensatie van omvangrijke technische ingrepen;
- g) het principe van duurzame ontwikkeling;
- h) het toepassen en verder ontwikkelen van de stand van de techniek en van de beste milieupraktijk;
- i) het principe van het niet verschuiven van belasting van het ene milieucompartment naar het andere.

Artikel 5

Plichten van de verdragspartijen

Teneinde de in artikel 3 genoemde doelstellingen te verwezenlijken en met inachtneming van de in artikel 4 genoemde

beginselen verplichten de verdragspartijen zich tot het volgende:

1. Zij versterken hun samenwerking en informeren elkaar wederzijds in het bijzonder over de op hun grondgebied ter bescherming van de Rijn uitgevoerde maatregelen.
2. Zij voeren de door de Commissie vastgestelde internationale meetprogramma's en onderzoekprojecten betreffende het ecosysteem Rijn op hun grondgebied uit en informeren de Commissie over de resultaten daarvan.
3. Zij verrichten onderzoek met het doel de oorzaken en de veroorzakers van verontreinigingen vast te stellen.
4. Zij nemen de autonome maatregelen die zij voor hun grondgebied noodzakelijk achten en garanderen in elk geval dat
 - a) het lozen van afvalwater dat de waterkwaliteit kan beïnvloeden onderworpen is aan een voorafgaande vergunning of aan een algemeen verbindende regeling waarin grenswaarden voor de emissies worden vastgelegd;
 - b) het lozen van gevaarlijke stoffen geleidelijk wordt verminderd met het doel dergelijke stoffen niet meer te lozen;
 - c) toezicht wordt gehouden op de naleving van de vergunningen of van de algemeen verbindende regelingen en op het lozen;
 - d) de vergunningen of de algemeen verbindende regelingen regelmatig worden getoetst en aangepast, voorzover substantiële vorderingen bij de ontwikkeling van de techniek dit mogelijk maken of de toestand van het ontvangende water dit vereist;
 - e) de gevaren van verontreiniging ten gevolge van ongevallen of bedrijfsstoringen doormiddel van regelingen zoveel mogelijk worden verminderd en voorzorgsmaatregelen voor noodsituaties worden getroffen;
 - f) technische ingrepen die het ecosysteem Rijn ernstig kunnen aantasten onderworpen zijn aan een voorafgaande vergunning waaraan voorschriften zijn verbonden of aan een algemeen verbindende regeling.

5. Zij treffen de voor hun grondgebied vereiste maatregelen voor de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Commissie overeenkomstig artikel 11.
6. Zij informeren bij bedrijfsstoringen of ongevallen waarvan de gevolgen de waterkwaliteit van de Rijn kunnen bedreigen, of bij naderend hoogwater onverwijld de Commissie en de Verdragspartijen die daardoor getroffen kunnen worden overeenkomstig de door de Commissie gecoördineerde waarschuwings- en alarmplannen.

Artikel 6

Commissie

1. Voor de tenuitvoerlegging van dit verdrag blijven de verdragspartijen in de Commissie samenwerken.
2. De Commissie bezit rechtspersoonlijkheid. In het bijzonder bezit zij op het grondgebied van de verdragspartijen de rechtsbevoegdheid en handelingsbekwaamheid die naar nationaal recht wordt toegekend aan rechtspersonen. Zij wordt vertegenwoordigd door de voorzitter.

3. Op vraagstukken met betrekking tot het arbeidsrecht en op sociale vraagstukken is het recht van het land van de zetel van toepassing.

Artikel 7

Organisatie van de Commissie

1. De Commissie bestaat uit de delegaties van de verdragspartijen. Iedere verdragspartij benoemt afgevaardigden, van wie er een als delegatieleider wordt aangewezen.

2. De delegaties kunnen zich laten bijstaan door deskundigen.

3. Het voorzitterschap van de Commissie wordt afwisselend door iedere delegatie voor de duur van drie jaar uitgeoefend volgens de in de preambule vermelde volgorde van de verdragspartijen. De delegatie die het voorzitterschap bekleedt wijst de voorzitter van de Commissie aan. De voorzitter treedt niet op als woordvoerder van zijn delegatie.

Indien een verdragspartij afziet van uitoefening van het voorzitterschap, wordt dit bekleed door de eerstvolgende verdragspartij.

4. De Commissie stelt een huishoudelijk en financieel reglement vast.

5. De Commissie neemt besluiten over maatregelen met betrekking tot de interne organisatie, de noodzakelijk geachte werkstructuur en de jaarlijkse begroting.

Artikel 8

Taken van de Commissie

1. Teneinde de in artikel 3 omschreven doelstellingen te verwezenlijken vervult de Commissie de volgende taken:

- a) Zij bereidt internationale meetprogramma's en onderzoeken van het ecosysteem Rijn voor en evalueert de resultaten daarvan, waarbij zij kan samenwerken met wetenschappelijke instellingen.
- b) Zij stelt voorstellen op voor afzonderlijke maatregelen en actieprogramma's, indien nodig inclusief economische instrumenten en rekening houdend met de daarbij te verwachten kosten.
- c) Zij coördineert de waarschuwings- en alarmplannen van de verdragsluitende staten voor de Rijn.
- d) Zij toetst de doeltreffendheid van de genomen maatregelen in het bijzonder op basis van de rapportages van de verdragspartijen en van de resultaten van meetprogramma's en onderzoeken met betrekking tot het ecosysteem Rijn.
- e) Zij voert andere taken uit, die haar door de verdragspartijen worden opgedragen.

2. Hiertoe neemt de Commissie besluiten overeenkomstig de artikelen 10 en 11.

3. De Commissie brengt jaarlijks aan de verdragspartijen verslag uit van haar activiteiten.

4. De Commissie informeert het publiek over de toestand van de Rijn en over de resultaten van haar werkzaamheden. Zij kan rapporten opstellen en openbaar maken.

Artikel 9

Plenaire vergaderingen van de Commissie

1. De Commissie komt eenmaal per jaar op uitnodiging van de voorzitter in plenaire vergadering bijeen.

2. Buitengewone plenaire vergaderingen worden door de voorzitter op zijn initiatief of op verzoek van ten minste twee delegaties bijeengeroepen.

3. De voorzitter stelt de agenda voor. Iedere delegatie heeft het recht die onderwerpen op de agenda te doen plaatsen die zij behandeld wenst te zien.

Artikel 10

Besluitvorming van de Commissie

1. Besluiten van de Commissie worden genomen met eenparigheid van stemmen.

2. Iedere delegatie heeft één stem.

3. Indien in artikel 8, eerste lid, onder b), bedoelde maatregelen die door de verdragspartijen dienen te worden uitgevoerd, onder de bevoegdheid vallen van de Europese Gemeenschap, oefent de Europese Gemeenschap, in afwijking van lid 2, haar stemrecht uit met een aantal stemmen dat gelijk is aan het aantal van haar lidstaten die partij zijn bij dit verdrag. De Europese Gemeenschap oefent haar stemrecht niet uit wanneer de lidstaten hun stemrecht uitoefenen en omgekeerd.

4. Stemonthouding door niet meer dan één delegatie staat eenparigheid van stemmen niet in de weg. Dit geldt niet voor de delegatie van de Europese Gemeenschap. De afwezigheid van een delegatie geldt als stemonthouding.

5. Het huishoudelijk reglement kan voorzien in een schriftelijke procedure.

Artikel 11

Tenuitvoerlegging van de besluiten van de Commissie

1. De Commissie richt haar besluiten over maatregelen als bedoeld in artikel 8, lid 1, onder b), in de vorm van aanbevelingen aan de verdragspartijen. De tenuitvoerlegging geschiedt overeenkomstig het nationale recht van de verdragspartijen.

2. De Commissie kan bepalen dat deze besluiten

- a) binnen een gegeven tijdschema door de Verdragspartijen moeten worden uitgevoerd;
- b) volgens een gecoördineerde procedure moeten worden uitgevoerd.

3. De Verdragspartijen brengen regelmatig aan de Commissie verslag uit over

- a) de maatregelen van wetgevende, regelgevende of andere aard die zij hebben getroffen om uitvoering te geven aan de bepalingen van het Verdrag en aan de door de Commissie genomen besluiten;
- b) de resultaten van de uitvoering van de onder a) genoemde maatregelen;
- c) de problemen die ontstaan bij de tenuitvoerlegging van de onder a) genoemde maatregelen.

4. Indien een verdragspartij de besluiten van de Commissie niet of slechts gedeeltelijk kan uitvoeren, stelt zij de Commissie daarvan binnen een bepaalde, door de Commissie per geval te bepalen termijn, in kennis en zet haar redenen uiteen. Elke delegatie kan om overleg verzoeken; aan dit verzoek dient binnen een termijn van twee maanden te worden voldaan.

De Commissie kan op grond van de verslagen van de verdragspartijen of op grond van het overleg besluiten tot maatregelen om tenuitvoerlegging van de besluiten te bevorderen.

5. De Commissie houdt een lijst bij van haar aan de verdragspartijen gerichte besluiten. De verdragspartijen vullen jaarlijks, uiterlijk twee maanden voor de plenaire vergadering van de Commissie, de lijst van de Commissie aan door de stand van zaken aan te geven met betrekking tot de uitvoering van de besluiten van de Commissie.

Artikel 12

Secretariaat van de Commissie

1. De Commissie heeft een permanent secretariaat, dat de hem door de Commissie gedelegeerde taken uitoefent en dat wordt geleid door een hoofd.
2. De verdragspartijen leggen de zetel van het secretariaat vast.
3. De Commissie benoemt het hoofd van het secretariaat.

Artikel 13

Verdeling van de kosten

1. Elke verdragspartij draagt de kosten van haar vertegenwoordiging in de Commissie en haar werkstructuur, en elke verdragsluitende staat draagt de kosten van het onderzoek en de maatregelen die hij op zijn grondgebied uitvoert.
2. De verdeelsleutel van de verdragspartijen ter dekking van de kosten van de jaarlijkse begroting worden in het huishoudelijk en financieel reglement van de Commissie vastgelegd.

Artikel 14

Samenwerking met andere staten, andere organisaties en externe deskundigen

1. De Commissie werkt met andere intergouvernementele organisaties samen en kan aan hen aanbevelingen richten.
2. De Commissie kan als waarnemers erkennen:
 - a) staten die belang hebben bij de werkzaamheden van de Commissie;
 - b) intergouvernementele organisaties waarvan de werkzaamheden verband houden met het verdrag;
 - c) niet-gouvernementele organisaties voorzover er sprake is van raakvlakken met hun belangen of taken.
3. De Commissie wisselt informatie uit met niet-gouvernementele organisaties voorzover er sprake is van raakvlakken met hun belangen of taken. In het bijzonder hoort de Commissie alvorens zij besluiten neemt deze organisaties, indien het besluiten betreft die van groot belang kunnen zijn voor deze organisaties, en informeert deze nadat de besluiten zijn genomen.
4. De waarnemers kunnen de Commissie informatie of rapporten voorleggen die voor de doelstellingen van het verdrag van belang zijn. Zij kunnen worden uitgenodigd om

zonder stemrecht deel te nemen aan vergaderingen van de Commissie.

5. De Commissie kan besluiten zich te laten bijstaan door deskundige vertegenwoordigers van de erkende niet-gouvernementele organisaties of door andere deskundigen en dezen uit te nodigen voor vergaderingen van de Commissie.

6. In het huishoudelijk en financieel reglement worden de voorwaarden voor de samenwerking alsmede de vereiste voorwaarden voor toelating en deelneming geregeld.

Artikel 15

Werk talen

De werktalen van de Commissie zijn Duits, Frans en Nederlands. De modaliteiten worden in het huishoudelijk en financieel reglement geregeld.

Artikel 16

Geschillenbeslechting

1. Indien tussen verdragspartijen een geschil ontstaat met betrekking tot de interpretatie of toepassing van dit Verdrag, streven deze ernaar tot een oplossing te komen door onderhandeling of via een andere methode van geschillenbeslechting die de partijen bij het geschil aanvaardbaar achten.

2. Indien het geschil langs deze weg niet kan worden beslecht, wordt, tenzij de partijen bij het geschil anders beslissen, op verzoek van een van hen een scheidsrechterlijke procedure gevoerd overeenkomstig de bepalingen van de bijlage bij dit verdrag, die onderdeel uitmaakt van dit verdrag.

Artikel 17

Inwerkingtreding

Elke verdragspartij deelt de regering van de Zwitserse Bondsstaat mede dat voldaan is aan de nationale vereisten voor de inwerkingtreding van dit verdrag. De regering van de Zwitserse Bondsstaat bevestigt de ontvangst van deze mededelingen en stelt daarvan tevens de andere verdragspartijen in kennis. Het verdrag treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de ontvangst van de laatste mededeling.

Artikel 18

Opzegging

1. Na het verstrijken van een tijdvak van drie jaar na de inwerkingtreding kan dit verdrag te allen tijde door elke verdragspartij worden opgezegd door middel van een aan de regering van de Zwitserse Bondsstaat te richten schriftelijke verklaring.

2. Een opzegging wordt van kracht aan het einde van het jaar dat volgt op de opzegging.

Artikel 19

Intrekking en handhaving van het geldende recht

1. Onverminderd de leden 2 en 3 houden bij de inwerkingtreding van dit verdrag op van kracht te zijn:

- a) de Overeenkomst van 29 april 1963 nopens de Internationale Commissie ter bescherming van de Rijn tegen verontreiniging;

- b) de Aanvullende Overeenkomst van 3 december 1976 bij de Overeenkomst van 29 april 1963 nopens de Internationale Commissie ter bescherming van de Rijn tegen verontreiniging;
- c) de Overeenkomst van 3 december 1976 inzake de bescherming van de Rijn tegen chemische verontreiniging.
2. De ingevolge de Overeenkomst van 29 april 1963 nopens de Internationale Commissie ter bescherming van de Rijn tegen verontreiniging en de Aanvullende Overeenkomst van 3 december 1976, alsmede de Overeenkomst van 3 december 1976 inzake de bescherming van de Rijn tegen chemische verontreiniging aangenomen besluiten, aanbevelingen, grenswaarden en andere regelingen blijven zonder wijziging van hun juridische status van toepassing, voorzover deze door de Commissie niet uitdrukkelijk worden ingetrokken.
3. De verdeling van de kosten ten behoeve van de jaarlijkse begroting overeenkomstig artikel 12 van de Overeenkomst van 29 april 1963 nopens de Internationale Commissie ter bescherming van de Rijn tegen verontreiniging, zoals gewijzigd door de Aanvullende Overeenkomst van 3 december 1976, blijft van kracht totdat de Commissie in het huishoudelijk en financieel reglement een verdeling heeft vastgelegd.

*Artikel 20***Authentieke tekst en nederlegging**

Dit verdrag, dat in de Duitse, Franse en Nederlandse taal is opgesteld, zijnde de drie teksten gelijkelijk authentiek, zal worden nedergelegd bij de regering van de Zwitserse Bondsstaat, die daarvan een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift zal doen toekomen aan elke verdragspartij.

Gedaan te Bern, 12 april 1999.

Voor de regeringen

van de Bondsrepubliek Duitsland

van het Koninkrijk der Nederlanden

van de Franse Republiek

van de Zwitserse Bondsstaat

van het Groothertogdom Luxemburg

Voor de Europese Gemeenschap

BIJLAGE

SCHEIDSRECHTSPRAAK

1. Tenzij de partijen bij het geschil anders besluiten, wordt de scheidsrechterlijke procedure gevoerd met inachtneming van de bepalingen van deze bijlage.
2. Het scheidsgerecht bestaat uit drie leden. Zowel de klagende als de aangeklaagde partij wijst een scheidsman aan; de beide aldus aangewezen scheidsmannen wijzen in onderlinge overeenstemming de derde scheidsman aan, die het voorzitterschap van het gerecht op zich neemt.

Indien binnen twee maanden na de benoeming van de tweede scheidsman de voorzitter van het scheidsgerecht niet is aangewezen, gaat de president van het Internationaal Gerechtshof, op verzoek van de meest gereede partij, binnen een volgende periode van twee maanden, over tot de benoeming.
3. Indien binnen twee maanden na de ontvangst van het verzoek bedoeld in artikel 16 van het verdrag, één van de partijen bij het geschil niet is overgegaan tot de door haar te verrichten aanwijzing van een lid van het gerecht, kan de andere partij zich wenden tot de president van het Internationaal Gerechtshof, die de voorzitter van het scheidsgerecht aanwijst binnen een volgende termijn van twee maanden. Zodra de voorzitter van het scheidsgerecht is benoemd, verzoekt hij de partij die nog geen scheidsman heeft aangewezen dit te doen binnen een termijn van twee maanden. Na het verstrijken van deze termijn wendt hij zich tot de president van het Internationaal Gerechtshof, die binnen een volgende termijn van twee maanden overgaat tot de benoeming.
4. Indien in de in de voorgaande punten bedoelde gevallen de president van het Internationaal Gerechtshof verhinderd mocht zijn of indien hij onderdaan is van een van de partijen bij het geschil, dient de aanwijzing van de voorzitter van het scheidsgerecht of de benoeming van de scheidsman te geschieden door de vice-president van het Gerechtshof of door het in dienstjaren oudste lid van het Hof dat niet verhinderd is en dat geen onderdaan is van een van de partijen bij het geschil.
5. De voorgaande bepalingen zijn van overeenkomstige toepassing om in vacatures te voorzien.
6. Het scheidsgerecht beslist overeenkomstig de regels van het internationale recht en, in het bijzonder, overeenkomstig de bepalingen van dit verdrag.
7. Het scheidsgerecht beslist, zowel ten aanzien van de procedure als van de zaak zelf, met meerderheid van stemmen van zijn leden; wanneer één van de door de partijen aangewezen leden van het gerecht niet aanwezig is of zich van stemming onthoudt, verhindert dit het gerecht niet uitspraak te doen. Indien de stemmen staken, is de stem van de voorzitter doorslaggevend. De beslissingen van het gerecht zijn bindend voor de partijen. Deze dragen de kosten van de scheidsman die zij hebben aangewezen en verdelen de andere kosten gelijkelijk. Ten aanzien van de andere punten stelt het scheidsgerecht zelf zijn procedureregels vast.
8. In geval van een geschil tussen twee verdragspartijen waarvan er één lidstaat is van de Europese Gemeenschap, die zelf verdragspartij is, richt de andere partij het verzoek zowel aan deze lidstaat als aan de Gemeenschap, die gezamenlijk binnen een termijn van twee maanden na ontvangst van het verzoek, aan die partij ter kennis brengen of de lidstaat, de Gemeenschap, dan wel de lidstaat en de Gemeenschap gezamenlijk partij zullen zijn bij het geschil. Indien een dergelijke kennisgeving niet wordt gedaan binnen de genoemde termijn, worden de lidstaat en de Gemeenschap voor de toepassing van het bepaalde in deze bijlage geacht een en dezelfde partij te vormen bij het geschil. Hetzelfde geldt wanneer de lidstaat en de Gemeenschap gezamenlijk partij zijn bij het geschil.

PROTOCOL VAN ONDERTEKENING

Bij de ondertekening van het Verdrag inzake de bescherming van de Rijn zijn de delegatieleiders van de IRC overeengekomen dat

1. het verdrag onverlet laat:
 - a) de Overeenkomst van 3 december 1976 inzake de bescherming van de Rijn tegen verontreiniging door chloriden;
 - b) de briefwisseling van 29 april/13 mei 1983 met betrekking tot de genoemde overeenkomst, in werking getreden op 5 juli 1985;
 - c) de Verklaring van 11 december 1986 van de delegatieleiders van de regeringen die de overeenkomstsluitende partijen zijn van de Overeenkomst van 29 april 1963 namens de Internationale Commissie ter bescherming van de Rijn tegen verontreiniging;
 - d) het Aanvullend Protocol van 25 september 1991 bij de Overeenkomst van 3 december 1976 inzake de bescherming van de Rijn tegen verontreiniging door chloriden;
 - e) de Verklaring van 25 september 1991 van de delegatieleiders van de regeringen die de overeenkomstsluitende partijen van de Overeenkomst van 29 april 1963 namens de Internationale Commissie ter bescherming van de Rijn tegen verontreiniging zijn;
2. de „stand van de techniek” en de „beste beschikbare technologie” synonieme begrippen zijn en dat deze begrippen, evenals het begrip „beste milieupraktijk” in het kader van het Verdrag inzake de bescherming van de Rijn dienen te worden begrepen zoals zij in het Verdrag van 17 maart 1992 inzake de bescherming en het gebruik van grensoverschrijdende waterlopen en internationale meren (bijlagen I en II) en in het Verdrag van 22 september 1992 inzake de bescherming van het mariene milieu in het noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan (aanhangsel 1) zijn omschreven;
3. Koblenz de zetel van het secretariaat blijft;
4. voor het bijleggen van een geschil tussen lidstaten van de Europese Gemeenschap dat geen andere staat betreft, artikel 219 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing is.

Gedaan te Bern, 12 april 1999.

Voor de regeringen

van de Bondsrepubliek Duitsland

van het Koninkrijk der Nederlanden

van de Franse Republiek

van de Zwitserse Bondsstaat

van het Groothertogdom Luxemburg

Voor de Europese Gemeenschap

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 6 november 2000

tot vaststelling van de financiële bijstand van de Gemeenschap voor de opslag in Frankrijk, Italië en het Verenigd Koninkrijk van voor de aanmaak van mond- en klauwzeervaccin bestemd antigeen en tot wijziging van Beschikking 2000/112/EG

(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 3175)

(2000/707/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 90/424/EEG van de Raad van 26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1258/1999 ⁽²⁾, en met name op artikel 14,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens Beschikking 91/666/EEG van de Raad van 11 december 1991 betreffende de vorming van communautaire reserves van mond- en klauwzeervaccins ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 1999/762/EG ⁽⁴⁾, maakt het opzetten van antigeenbanken deel uit van de actie van de Gemeenschap voor de vorming van communautaire reserves van mond- en klauwzeervaccins.
- (2) In artikel 3 van Beschikking 91/666/EEG zijn het „Laboratoire de pathologie bovine du Centre national d'études vétérinaires et alimentaires” te Lyon in Frankrijk en het „Istituto Zooprofilattico Sperimentale di Brescia” in Italië aangewezen als antigeenbank voor de opslag van de communautaire reserves en is voorzien in procedures voor de aanwijzing, bij beschikking van de Commissie, van andere inrichtingen als antigeenbank.
- (3) Bij Beschikking 2000/111/EG ⁽⁵⁾ heeft de Commissie „Merial SAS” te Pirbright, Verenigd Koninkrijk, aangewezen als derde antigeenbank en de nodige schikkingen getroffen voor het overbrengen van het antigeen uit een voormalige antigeenbank. De financiële bijstand van de Gemeenschap voor het jaar 2000 wordt vastgesteld met inachtneming van de tussen de Commissie en Merial SAS overeenkomstig deze beschikking gesloten overeenkomst inzake het overbrengen en de opslag van antigeen.
- (4) Beschikking 2000/112/EG van de Commissie van 14 januari 2000 houdende vaststelling van de verdeling van de antigeenreserves over de antigeenbanken in het kader van de communautaire maatregelen betreffende reserves van mond- en klauwzeervaccin en tot wijziging van de Beschikkingen 93/590/EG en 97/348/EG ⁽⁶⁾ is, met betrekking tot de opslagplaats van bepaalde hoeveelheden antigeenstammen, van toepassing met ingang van 1 februari 2000. De overbrenging van antigeen uit het „Pirbright Institute for Animal Health” naar „Merial SAS” te Pirbright heeft om technische redenen vertraging opgelopen, zodat het Pirbright Institute for Animal Health verder als antigeenbank voor de Gemeenschap heeft gefungeerd tot en met 28 juni 2000, de datum waarop het laatste antigeen is overgebracht.
- (5) De bevoegdheden en taken van de antigeenbanken zijn vastgesteld in artikel 4 van Beschikking 91/666/EEG en de bijstand van de Gemeenschap wordt slechts verleend op voorwaarde dat de antigeenbanken de vastgestelde taken ook vervullen.
- (6) De financiële bijstand van de Gemeenschap wordt aan de betrokken antigeenbanken verleend om hen in de gelegenheid te stellen ook in 2000 de bovengenoemde bevoegdheden en taken uit te oefenen.
- (7) Om budgettaire redenen wordt de financiële bijstand van de Gemeenschap verleend voor een periode van een jaar.
- (8) Ter wille van de financiële controle zijn de artikelen 8 en 9 van Verordening (EG) nr. 1258/1999 van toepassing.
- (9) Beschikking 2000/112/EG zou moeten worden aangepast om rekening te houden met de opgelopen vertraging inzake de overbrenging van antigeen uit het „Pirbright Institute for Animal Health” naar „Merial SAS” te Pirbright, Verenigd Koninkrijk.

⁽¹⁾ PB L 224 van 18.8.1990, blz. 19.

⁽²⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 103.

⁽³⁾ PB L 368 van 31.12.1991, blz. 21.

⁽⁴⁾ PB L 301 van 24.11.1999, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB L 33 van 8.2.2000, blz. 19.

⁽⁶⁾ PB L 33 van 8.2.2000, blz. 21.

(10) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. De Gemeenschap verleent aan Frankrijk financiële bijstand voor de opslag van voor de aanmaak van mond- en klauwzeervaccin bestemd antigeen.

2. De in lid 1 bedoelde voorraad antigeen wordt opgeslagen in het „Laboratoire de pathologie bovine du Centre national d'études vétérinaires et alimentaires” te Lyon (Frankrijk). Artikel 4 van Beschikking 91/666/EEG is van toepassing.

3. De financiële bijstand van de Gemeenschap bedraagt ten hoogste 30 000 EUR voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2000.

Artikel 2

1. De Gemeenschap verleent aan Italië financiële bijstand voor de opslag van voor de aanmaak van mond- en klauwzeervaccin bestemd antigeen.

2. De in lid 1 bedoelde voorraad antigeen wordt opgeslagen in het „Istituto Zooprofilattico Sperimentale” te Brescia (Italië). Artikel 4 van Beschikking 91/666/EEG is van toepassing.

3. De financiële bijstand van de Gemeenschap bedraagt ten hoogste 30 000 EUR voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2000.

Artikel 3

1. De Gemeenschap verleent aan het Verenigd Koninkrijk financiële bijstand voor de opslag van voor de aanmaak van mond- en klauwzeervaccin bestemd antigeen.

2. De in lid 1 bedoelde voorraad antigeen wordt opgeslagen in het „Institute for Animal Health” te Pirbright (Verenigd Koninkrijk). Artikel 4 van Beschikking 91/666/EEG is van toepassing.

3. De financiële bijstand van de Gemeenschap bedraagt ten hoogste 15 000 EUR voor de periode van 1 januari tot en met 30 juni 2000.

Artikel 4

1. De in artikel 1, lid 3, artikel 2, lid 3, en artikel 3, lid 3, bedoelde financiële bijstand van de Gemeenschap wordt betaald na overlegging door de betrokken lidstaat van de bewijsstukken die het goede verloop van de actie bewijzen.

2. De in lid 1 bedoelde bewijsstukken moeten vóór 1 maart 2001 aan de Commissie worden overgelegd en zij moeten omvatten:

a) technische informatie inzake:

- hoeveelheid en type van het opgeslagen antigeen (voorraadboekhouding),
- gebruikte opslagvoorzieningen (type, aantal en capaciteit van de tanks),
- veiligheidssysteem (temperatuurbeheersing, diefstalbeveiliging),
- afgesloten verzekeringen (brand, ongevallen);

b) financiële informatie (invulling van de in de bijlage vastgestelde tabel).

Artikel 5

De artikelen 8 en 9 van Verordening (EG) nr. 1258/1999 zijn van overeenkomstige toepassing.

Artikel 6

In artikel 3 van Beschikking 2000/112/EG wordt „1 februari 2000” vervangen door „1 juli 2000”.

Artikel 7

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 6 november 2000.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

BIJLAGE

FINANCIËLE INFORMATIE BETREFFENDE DE OPSLAG VAN ANTIGENEN VOOR DE AANMAAK VAN MOND- EN
KLAUWZEERVACCIN

Staat van kosten

Verslagperiode van tot

Referentienummer van de beschikking van de Commissie tot vaststelling van de financiële bijstand:

Naam en adres van de begunstigde:

Kostencategorie	Bedrag voor de periode (in nationale valuta) ⁽¹⁾
1. Personeel	
2. Kapitaalgoederen	
3. Verbruiksgoederen	
4. Verzekering	
5. Huur van de gebouwen	
Totaal	

⁽¹⁾ Alle kosten moeten worden uitgedrukt in nationale valuta.

Verklaring door de begunstigde

Wij verklaren dat:

- bovengenoemde kosten betrekking hebben op de in de beschikking omschreven taken en dat zij essentieel waren voor het uitvoeren van die taken;
- het om werkelijke kosten gaat die beantwoorden aan de definitie van voor vergoeding in aanmerking komende kosten;
- alle bewijsstukken met betrekking tot de kosten beschikbaar zijn voor auditdoeleinden.

Datum:

Naam van de technisch directeur:

Handtekening:

Datum:

Naam van de persoon die financieel verantwoordelijk is:

Handtekening:

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 6 november 2000****tot derde wijziging van Beschikking 1999/507/EG betreffende beschermende maatregelen ten aanzien van bepaalde vliegende honden, honden en katten uit Maleisië (schiereiland) en Australië***(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 3178)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2000/708/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/496/EEG van de Raad van 15 juli 1991 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor dieren uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht en tot wijziging van de Richtlijnen 89/662/EEG, 90/425/EEG en 90/675/EEG ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/43/EG ⁽²⁾, en met name op artikel 18, lid 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Beschikking 1999/507/EG ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2000/6/EG ⁽⁴⁾, heeft de Commissie ten aanzien van bepaalde vliegende honden, honden en katten uit Maleisië (schiereiland) en Australië beschermende maatregelen vastgesteld in verband met de Nipah-ziekte, respectievelijk de Hendra-ziekte, die onder andere laboratoriumtests voor voor invoer in de Gemeenschap bestemde honden en katten omvatten.
- (2) Sinds de goedkeuring van Beschikking 1999/507/EG zijn in Australië geen gevallen meer gemeld van de Hendra-ziekte, een ziekte waarvoor in dat land meldingsplicht geldt. Bijgevolg moeten de bepalingen in die beschikking betreffende Australië worden aangepast aan de ziektesituatie in dat land, en moet met name de eis inzake laboratoriumtests voor uit Australië ingevoerde katten worden ingetrokken.

- (3) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Artikel 3 van Beschikking 1999/507/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. Het tweede streepje van lid 2 wordt geschrapt.
2. Het volgende lid 3 wordt toegevoegd:

„3. Het in lid 1 vermelde verbod is niet van toepassing op doorvoer van katten, op voorwaarde dat deze dieren binnen het terrein van een internationale luchthaven blijven.”.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 6 november 2000.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 268 van 24.9.1991, blz. 56.⁽²⁾ PB L 162 van 1.7.1996, blz. 1.⁽³⁾ PB L 194 van 27.7.1999, blz. 66.⁽⁴⁾ PB L 3 van 6.1.2000, blz. 29.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 6 november 2000

betreffende de minimumcriteria die de lidstaten in acht moeten nemen bij de aanwijzing van instanties overeenkomstig artikel 3, lid 4, van Richtlijn 1999/93/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende een gemeenschappelijk kader voor elektronische handtekeningen

(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 3179)

(Voor de EER relevante tekst)

(2000/709/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 1999/93/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 1999 betreffende een gemeenschappelijk kader voor elektronische handtekeningen⁽¹⁾, en met name op artikel 3, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 13 december 1999 hebben het Europees Parlement en de Raad Richtlijn 1999/93/EG betreffende een gemeenschappelijk kader voor elektronische handtekeningen aangenomen.
- (2) Bijlage III van Richtlijn 1999/93/EG bevat de eisen voor veilige middelen voor het aanmaken van elektronische handtekeningen. Volgens artikel 3, lid 4, van de richtlijn moet de overeenstemming van veilige middelen voor het aanmaken van handtekeningen met de eisen van bijlage III worden vastgesteld door passende openbare of particuliere instanties die door de lidstaten worden aangewezen en moet de Commissie criteria vaststellen aan de hand waarvan de lidstaten bepalen of een instantie kan worden aangewezen om de overeenstemming te beoordelen.
- (3) De bovengenoemde criteria moeten door de Commissie worden opgesteld nadat het bij artikel 9, lid 1, van Richtlijn 1999/93/EG opgerichte „Comité voor elektronische handtekeningen” is geraadpleegd.
- (4) De maatregelen waarin deze beschikking voorziet, zijn in overeenstemming met het advies van het „Comité voor elektronische handtekeningen”,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Deze beschikking is bedoeld om de criteria vast te stellen die de lidstaten moeten gebruiken wanneer zij nationale instanties aanwijzen die verantwoordelijk zijn voor de beoordeling van de overeenstemming van veilige middelen voor het aanmaken van handtekeningen.

Artikel 2

Een aangewezen instantie die deel uitmaakt van een organisatie die zich bezighoudt met andere activiteiten dan de beoordeling van de overeenstemming van veilige middelen voor het

aanmaken van handtekeningen met de eisen van bijlage III van Richtlijn 1999/93/EG moet binnen die organisatie duidelijk herkenbaar zijn. Verschillende activiteiten moeten duidelijk van elkaar gescheiden zijn.

Artikel 3

De instantie en haar personeel mogen zich niet bezighouden met activiteiten die in strijd kunnen zijn met de onafhankelijkheid van hun oordeel en hun integriteit bij de uitoefening van hun taak. De instantie moet met name onafhankelijk zijn van de betrokken partijen. De instantie, de directeur en het personeel dat met de beoordeling van de overeenstemming is belast, mogen dan ook geen ontwerper, fabrikant, leverancier of installateur van veilige middelen voor het aanmaken van handtekeningen of een certificatie dienstverlener die certificaten aan het publiek afgeeft, zijn, noch de gemachtigden van één van deze partijen.

Bovendien moeten zij financieel onafhankelijk zijn en mogen zij niet rechtstreeks worden betrokken bij het ontwerp, de fabricage, de verkoop of het onderhoud van veilige middelen voor het aanmaken van handtekeningen, noch optreden als gemachtigden van de hierbij betrokken partijen. Deze bepaling staat een eventuele uitwisseling van technische informatie tussen de fabrikant en de aangemelde instantie niet in de weg.

Artikel 4

De instantie en haar personeel moeten de overeenstemming van veilige middelen voor het aanmaken van handtekeningen met de eisen van bijlage III van Richtlijn 1999/93/EG kunnen beoordelen met een hoge mate van beroepsintegriteit en betrouwbaarheid en met voldoende technische bekwaamheid.

Artikel 5

De beoordeling van de overeenstemming door de instantie moet op transparante wijze plaatsvinden en de instantie moet alle relevante informatie over de beoordeling op schrift stellen. Alle geïnteresseerde partijen moeten gebruik kunnen maken van de diensten van de instantie. De door de instantie gevolgde procedures moeten zonder enige vorm van discriminatie worden toegepast.

Artikel 6

De instantie dient te beschikken over het nodige personeel en de nodige voorzieningen om de technische en administratieve werkzaamheden die uit de haar toegewezen taken voortvloeien, naar behoren en snel te kunnen verrichten.

⁽¹⁾ PB L 13 van 19.1.2000, blz. 12.

Artikel 7

Het met de beoordeling van de overeenstemming belaste personeel moet:

- een gedegen technische en beroepsopleiding hebben genoten, met name op het gebied van technologieën voor elektronische handtekeningen en de daaraan verbonden aspecten van de veiligheid van het gebruik van computers;
- een behoorlijke kennis bezitten van de voorschriften inzake de verrichte overeenstemmingsbeoordelingen en voldoende ervaring met dergelijke beoordelingen hebben.

Artikel 8

De onpartijdigheid van de personeelsleden moet worden gegarandeerd. Hun bezoldiging mag niet van het aantal uitgevoerde overeenstemmingsbeoordelingen of van de resultaten van deze beoordelingen afhangen.

Artikel 9

De instantie moet een adequate regeling treffen om de uit haar activiteiten voortvloeiende aansprakelijkheid te dekken, bijvoorbeeld een passende verzekering sluiten.

Artikel 10

De instantie moet een adequate regeling treffen om de vertrouwelijkheid te waarborgen van de informatie die haar wordt meegegeeld bij de uitvoering van haar taken in het kader van

Richtlijn 1999/93/EG of van de bepalingen van intern recht die daaraan uitvoering geven (behalve tegenover de bevoegde overheidsinstanties van de lidstaat die de instantie heeft aangewezen).

Artikel 11

Wanneer een aangewezen instantie een deel van de overeenstemmingsbeoordelingen wil laten uitvoeren door een andere partij, moet zij ervoor instaan en kunnen aantonen dat deze partij in staat is de betrokken dienst te verlenen. De aangewezen instantie moet de volle verantwoordelijkheid dragen voor de werkzaamheden die onder een dergelijke regeling worden uitgevoerd. Het definitieve besluit blijft bij de aangewezen instantie berusten.

Artikel 12

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 6 november 2000.

Voor de Commissie

Erkki LIIKANEN

Lid van de Commissie

MEDEDELING AAN DE LEZERS

Naar aanleiding van een technisch probleem zijn tussen het verschijnen van Verordening (EG) nr. 2119/2000 (PB L 252 van 6.10.2000, blz. 11) en Verordening (EG) nr. 2220/2000 (PB L 253 van 7.10.2000, blz. 1) de verordeningsnummers 2120/2000 tot en met 2219/2000 niet toegekend.